September 24, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

AAA N.V. TE CU FIN DI AÑA LO NO RETIRA NINGUN TRAHADOR





Presidente di STA, Diego de Cuba ta satisfecho cu nan a logra cu te fin di aña, AAA N.V. lo no retira ningun trahador mas.

Mientras cu AAA lo traha riba un di dos pakete pa ofrece e trahadornan cu si kier bay cas otro aña, cu ta mucho mas mihor cu e prome pakete.

Hecho ta cu AAA N.V. lo sigui cu su reorganisacion loke nifica cu mester reduci mas trahador, pero cu lo drenta na vigor otro aña na maart.

Reunion entre STA, AAA y Mediador di Gobierno a conclui cu

Te cu fin di aña ningun hende lo perde trabao





DESPUES cu Minister Dangui Oduber, sosteni pa Comision Parlamentario di Companianan Estatal a haci a haci un apelacion pa no retira ningun trahador di Aeropuerto te cu december.
Ayera mainta STA, Gerencia di AAA y Mediador di Gobierno a conclui cu a keda dicidi cu ningun trahador lo perde trabao te cu fin di e aña aki.

Si a keda acorda cu mester tin un reorganisacion na Aeropuerto, pa cual e negociacion lo continua, y pa 1 di maart, e reorganisacion lo tin cu tuma lugar. Hecho ta cu e reorganisacion mester tuma lugar, debi cu e cantidad di personal di AAA a keda nombra y awor por ripara cu tin demasiado hende na trabao, maske cu gerencia di AAA a haci esaki cu miras p'e proyecto Gateway 2030.

AAA N.V. keda di traha un protocol, cu finalmente lo mester keda firma. Unda tur punto discuti lo keda ancra. E unico fruto logra ta cu for di awor te fin di aña, ningun hende no ta keda retira. Maske cu esaki lo tin cu tuma lugar otro aña.

DIEGO DE CUBA

Presidente di sindicato STA, Diego de Cuba no ta nada contento p'e forma cu sindicato FTA a negocia, perhudicando hopi di e miembronan. FTA a pinta un scenario masha bunita y manera Diego de Cuba a yam'e, FTA a crea masha "lucht-kastelen", creando speranza falso pa hopi trahador.
STA no ta hiba maneho asina, pasobra FTA prome di a anuncia cu Gobierno lo bin e medida di entrega di 12.5% pa tur empleado di AAA N.V.
Pero mesun FTA a firma dia 29 di mei 2020, pa castiga e trahadornan di AAA N.V., caminda a bay di acuerdo pa retira e trahadornan. Y awor ta propone e cantonrecter formulie.

Esaki lo ta determinal pa tur trahador, siendo awor FTA kier splica cu nan si lo yuda tur trahador pa haya mas placa. Pero e forma di negocia aki, FTA ta horcando tur trahador di AAA N.V.
Diego de Cuba a informa cu awe nan lo reuni bek cu gerencia di AAA, pa determina con lo sigui negocia cu lo bin na vigor otro aña.
Si STA a propone na gerencia di AAA N.V. pa evalua e posibilidad un otro pakete di retiro boluntario, cu sigur mester ta mas atractivo cu e prome fase, unda 27 trahador a haci uso di dicho retiro boluntario. Pero e oferta nobo, mester ta mihor cu e prome pakete. Esey awe lo haya e proposicion pa ofrece n'e trahadornan, si nan kier bay cu retiro boluntario.





EDITORIAL

Tres aña pasa coalicion actual a wordo forma y te eynan!

Pa: Victor (Toko) Winklaar

TRES aña pasa pueblo di Aruba a bay urna electoral caminda partido AVP a bolbe wordo eligi e partido mas grandi di pueblo, sigui pa MEP, POR y RED y historia ta conoci pa tur hende.
E mesun anochi ora cu a bira conoci cu partido AVP lo a logra retene su mayoria di 12 asiento, lidernan di e tres partidonan cu actualmente ta sostene Gobierno, a bay di acuerdo pa traha hunto.
E mesun anochi algo despues di mey anochi, pueblo a cera conoci inoficialmente cu su Gobierno nobo, ya cu e lidernan no a perde pa gana y practicamente verbalmente a anuncia e coalicion cu ta cerca di cumpli tres aña den gobernacion di e pais.

Sin duda ta momento pa reflexion, momento pa analisa ki desaroyo nos pais a conoce sigur despues cu tres aña pasa, e tres lidernan aki a priminti pueblo un cambio pa mihor, un cambio pa un bida mas barata, un cambio den finansa di e pais sin cu mester a tuma medida.
E lista di promesa haci durante di campaña y cu a conduci na e resultado di e anochi di eleccion na 2017, a brinda speransa pa henter e pueblo, pero ya den e dianan inicial di e Gabinete actual, pueblo a bolbe recorda e palabranan di ex lider di partido MEP, sr. Nelson Oduber, kende ta yega di bisa: “Campaña ta un cos, gobernacion ta OTRO cos.”

Awe e palabranan ey mas cu nunca ta resalta ora cu analisa e trabou cu e coalicion di MEP-POR-RED a logra den ultimo tres añanan y cu pueblo di Aruba sin duda lo bay recorda pa semper.
For di formacion di e coalicion pueblo a cera conoci cu e mentalidad politico complica cu e lider di partido MEP a demostra, caminda den forma contundente y sin laga lugar pa duda, a sigura cu cualkier partido cu kier forma coalicion cu MEP, tin cu compronde cu su Gabinete lo conta cu 7 Minister y esey ta final.
For di e momento e ora cu e expresion aki a wordo haci, pueblo a cera conoci cu den mundo politico 2 ta mas cu 9, caminda den forma con cla, e lider di POR e tempo ey, Otmar Oduber, a mustra cu e dos asientonan cu su partido a saca den eleccion, ta bal mucho mas cu e 9 asiento cu partido MEP a logra di haya.

Evelyn Wever Croes su show di hunga duro, di para fuerte como e prome Prome Minister di nos pais, a logra sin sa dor di acepta e condicionnan, caminda POR a insisti cu e kier dos Minister pa su dos asientonan cu MEP tin mester pa forma un Gobierno sin partido AVP.

Eynan caba tabata e prome aviso kico pueblo por spera di un Gobierno caminda su formador a sigura pueblo cu lo tin solamente 7 Minister, pero ta bira end up cu nuebe ya cu tin un titulo nobo a wordo crea pa hinca un di nuebe den wega.

Esey tabata e prome alarma cu a bay of pa pueblo ya cu algun siman despues, e mesun Prome Minister Evelyn Wever Croes y Minister di Finansa Xiomara Ruiz Maduro, kendenan a drenta cas di pueblo den tur bario, su nan tin un solucion adecuado pa finansa di Gobierno y cu nan lo haci esaki sin tuma medida, a dicidi di bombardia cartera di pueblo c’un aumento di BBO cu a supera tur expectativa politico y financiero posibel.

Na mes momento e Gobierno nobo aki a dicidi di bolter un presupuesto cu tabatin un surplus aden y asina por a elimina presencia di CFT aki na Aruba, a dicidi di inventa un wega politico cu e presupuesto, a cambia esaki y a pone un deficit grandi loke a pone cu t’e propio Gobierno nobo aki a perde saco cu cangreu ya cu dor di e zet politico aki, CFT ainda ta na Aruba y hasta Hulanda por bay over na secuestra tur poder di Gobierno pa maneha su finansa.

Gabinete Wever Croes cu a logra di haya 12 miembro di Parlamento pa sostene e Gobierno aki, awor ta flota sin rumbo fiho den tur rumbo, superando un problema tras di otro, sin tuma na consideracion bienestar di e pueblo den su totalidad, ya cu esey tabata nan obligacion primordial ora cu nan a asumi responsabilidad gubernamental.
Awe e mesun Gobierno aki ta trata di sconde tras di e pandemia di corona virus cu a dal fuerte na luna di maart di e aña aki, pero e problemanan serio di pais Aruba, a wordo confirma pa tanto Prome Minister Evelyn Wever Croes como tambe Minister di Finansa Xiomara Maduro, den un protocol cu nan a firma na luna di november di 2018.

Pues 15 luna prome cu coronavirus a yega nos isla, ya Gabinete Wever Croes a hinca Aruba den un panedemia politico y financiero pa cual e Gabinete aki no tin solucion por lo pronto.
A resta un aña mas di Gabinete Wever Croes, caminda e enfasis lo bay ta hopi riba e proceso electoral di otro aña y tin cu mira cual t’e promesanan cu e Gobierno aki di promesa, a haci na 2017, pero nunca a cumpli cu esakinan.
Kisas ta mesun promesanan di 2017 ya cu en realidad Gabinete Wever Croes no a cumpli cu e prome pakete di promesa presenta durante di eleccion ultimo!

Universidad sin Rector y

Minister Rudy Lampe no ta permiti pa Glenn Thode haci e trabao na distancia



FOR DI algun dia caba, ta conoci cu Rector di Universidad di Aruba, drs. Glenn Thode no ta biba na Aruba mas. Mr. drs. Glenn Thode a dicidi di muda pa Hulanda, unda el a haya un bon trabao. E impresion cu tin ta cu Minister Rudy Lampe lo a bay di acuerdo pa mr. drs. Glenn Thode sigui haci su trabao na distancia, pa 2 luna, pero esaki a keda desmenti pa Minister Rudy Lampe. E mandatario no ta nada contento cu e forma di proceder aki y awor ta buscando un Rector nobo pa Universidad, loke no ta facil pa haya.

Trahando como Rector na distancia, segun expertonan a conseha Minister Rudy Lampe no ta corecto. Hecho ta cu el a papia di e posibilidad aki, y ambos a bay di acuerdo pa prolonga su contrato cu 2 luna, esta te fin di augustus, mientras cu lo traha riba un convenio nobo di trabao cu otro condicionnan.

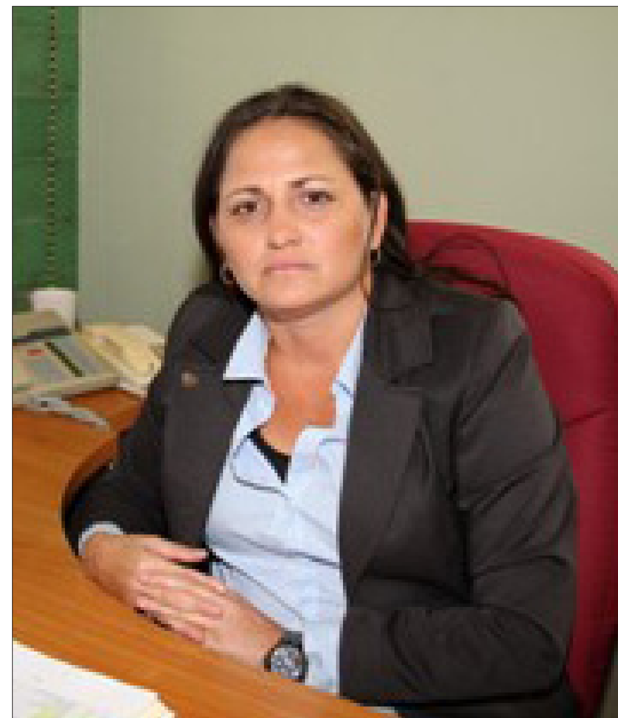
Consecuentemente e Presidente di Colergio di Curatornan, mr. Sharin Luydens tambe a entrega su retiro, pasobra e no ta di acuerdo cu Minister Rudy Lampe.

Ta for dia 26 di augustus 2020, mr. Sharin Luydens, a entrega su retiro di inmediato for di e posicion di Presidente di Colegio di Curatornan na Universidad di Aruba. E retiro a bin a despues di un diferencia di opinion cu Minister di Enseñansa, dr. Rudy Lampe y e rol cu e demas miembronan di Colegio di Curatornan a tuma den e decision aki.

Mester menciona cu e Rector di Universidad di Aruba, esta mr. drs. Glenn Thode, a pidi su retiro pasobra e ta bay biba y traha na Hulanda. A keda cu e lo keda den e proceso pa yuda busca un otro Rector, locual for di cuminsamento tabata conoci cu lo tarda, pasobra no ta haya un hende califica facil p'e funcion aki.

A dicidi cu lo haci uzo di un compania profesional pa recluta un Rector nobo, den cual lo purba haya un local mes, of den region of for di Hulanda.

Tabata juni aña pasa cu Rector Thode a informa e Colegio di Curatornan cu e lo tin cu bay establece na Hulanda, pues fisicamente. El a pensa di lo por a sigui funciona for di Aruba, pero esey no tabata posibel mas. Consecuentemente, como cu tabata cla cu no por haya un re-emplasante den tempo asina cortico, unanimamente e Colegio di Curatornan a dicidi pa pidi Glenn Thode mes sigui na cabes di Universidad di Aruba for di Hulanda, pendiente pa por recluta un Rector nobo.



Pero, algun siman atras Minister Rudy Lampe a yama e Colegio di Curatornan pa un reunion den cual a informa nan cu e no ta di acuerdo cu nan decision. Tambe cu e ta exigi pa nan cambia nan decision y nombra un persona na Aruba mes of cu ta fisicamente presente na Universidad di Aruba pa por dirigi e universidad.

Ey a presenta un diferencia di opinion riba e autoridad cu e Minister ta kere cu e tin den e universidad. Como cu mayoria di e miembronan di Colegio di Curatornan a opta pa tog re-evalua nan mesun decision, a pone cu e Presidente, mr. Sharin Luydens, a opta pa para pa su principionan y su integridad y como tal a pidi retiro mesora.

Entretanto Henry Koolman a keda na cabes di Colegio di Curatornan te ora cu Minister dicidi riba nombramento di un presidente nobo mescos tambe pa nombramento di un Rector nobo.

Cera conoci cu Suzy Maduro,

Exporter den e Master Class "From Zero to Hero- Empowered Women Exporters" di Exprodesk



Suzy Maduro ta forma parti di e grupo di profesionalnan cu a sigui nan cursonan di Exprodesk na Departamento di Asunto Economico, na un manera continuo y hunto cu algun otro dama a yega n'e nivel di Master Class "From Zero to Hero: Mastermind- Empowered Women Exporters" presenta pa un export coach internacionalmente reconoci cu ta sra. Taiana Mora di NEX Consulting.

E grupo ta consisti di 6 hende muher y 1 hende homber. Den e proximo temporada Exprodesk ta bay "showcase" integrantenan di e Master Class aki y conta un tiki di nan experiencia y kico tur nan ta logrando riba e area di exportacion. E focus principal ta p'e grupo di "Empowered Women Exporters" internacionalisa nan productonan, talento/servicionan den e mas amplio sentido di palabra.

Cu esaki Exprodesk tin como meta pa encurasha y stimula mas di nos hendenan muher profesional cu tin e potencial pa exporta cu nan tambe lo por logra esaki dor di cera conoci cu e hendenan muher di "Empowered Women Exporters".

Suzy Maduro, a gradua for di Bowling Green State University na Merca, cu un Bachelor's Degree den Journalism (Periodismo) y un estudio menor di Spaño. Suzy ta un orador espectacular y un experto den Relacion Publico (PR). Ademas e ta un persona cu ta sigui trendnan di negoshi, consumidor, biahamento, mercadeo, tecnologia y tur locual ta pasa mundialmente cu ta hermentnan hopi esencial pa por aplica awendia den strategia di negoshi.

Suzy Maduro ta fundador di Suzy Maduro Consultancy. E compania aki ta conseha den un manera profesional con pa traha y mantene un imagen di un compania of persona. Sra. Maduro ta traha media plan, comunicadonan di prensa, organisa eventonan pa promove informacion y experticio cu un compania kier promove, ta coordina varios trabou y conseha riba con pa comunica den e mihor manera posibel cu e publico.

E ta tene charlanan di motivacion y workshops pa trahadornan como hefenan den actitud, proyeccion y comunicacion. E ta un ferviente orador riba asuntonan di empoderamento di hende muher y di esnan cu menos voz en general, public relations, comunicacion y networking moderno.

Ademas e ta corector di Papiamento y ta scirbi contenido na Ingles, Spaño, Hulandes y Papiamento pa varios medionan.

Cliente, negoshinan y tecnologia ta cambiando mas rapido cu nunca — pero mayoria di compania no a logra ainda pa adapta y mayoria no ta mira e importancia di e sciencia di PR y su bentahanan a corto y largo plazo.

Aplicando strategianan di PR un compania por transforma e manera cu e ta traha y saca bentaha positivo.

No ta importa bo industria cu bo ta aden, comprendiendo kico ta public relations y comunicacion hunto ta bay duna bo un vision cla y oportunidadnan nobo.

Su experiencianan ta inclui: Communications Manager y vocero di SETAR, Public Relations Manager y Information Officer na Gabinete di Ministro Plenipotenciario na Hulanda, Asistente di Secretario di Prensa pa Gobierno di Aruba.

A fungi como miembro di International Student Association na BGSU, miembro di Organizacion Government Body na BGSU, miembro di Women in Communications Chapter na BGSU, Escritor Freelance p'e corantnan di campus OBSIDIAN y BG NEWS. Ex Presidente di Quota International of Aruba, ex Secretaria di Directiva di Stichting Schouwburg Aruba, ex Secretaria di Directiva di YMCA Aruba y Colaboradora di varios otro organisacion non profit na Aruba y invitado di Panel n'e Women Conference 2019 na Aruba.

Suzy Maduro a keda nombra como e Top 7 hende muhernan mas poderoso di Aruba segun e The New York Times 2018. Actualmente Suzy Maduro ta preparando su mes pa bay e siguiente stap. E ta bay exporta su talentonan via medionan social y p'esaki e ta bay tin un seminario via Zoom dia 30 di september proximo na un prijs hopi atractivo: "PR for Beginners" na unda e participantenan por haya un bista den e tereno interesante aki.

Pa registra por manda un e-mail na contact@suzymaduro.com of whatsapp na 592-2425 pa haya mas informacion. Pa sa mas di Suzy Maduro por bishita su website www.suzymaduro.com; Instagram Suzy2020.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek

Futuro di 97 werkster ta den man di Minister Rudy Lampe

ENSEÑANSA ta sigui confronta problemanan cu e actual Minister di Enseñansa, esta Armando Rudy Lampe caminda por constata cu tin hopi, pero hopi problema mes den enseñansa, segun lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a trece dilanti. E Parlamentario a mustra cu mientras cu aña escolar a inicia sin cu cierto problema ocasiona p'e maneho di Minister Lampe a wordo soluciona, ultimo dianan por keda wak con e situacionnan aki ta sigui presenta na varios scol rond Aruba.

"Dialuna por a scucha Minister Rudy Lampe declara cu c'un persona tin cu wordo teni 'accountable' y aki nos tin cu bisa: 'Minister, si nos tene bo accountable, awe bo mes mester tene e honor na bo mes y baha bay.'
Ta imposibel cu nos ta haya un persona cu ta sinta cu full un cuerpo di maestro, hunto cu nan sindicato, priminti nan algo, anto despues sali bisa cu no t'esey bo a bisa.
Bo ta cambia palabra Minister y e cosnan aki ta falta di integridad ya c'un hende cu ta gaña, no ta un hende integro, mas ainda ora cu nos tende e Minister aki bisa cu SKOA debe 8.5 miyon florin y basa riba e debe aki di 8.5 miyon, e board di SKOA tin cu bay.
Ta bon pa tur hende sa cu e cobransa cu e Minister aki kier manda pa SKOA, ta nada mas y nada menos cu e sociale lasten di trahadornan cu ta haci limpiesa na scolnan di SKOA.
Pues no ta placa cu uno SKOA a haya y hinca den su saco, pero ta placa cu SKOA a haya pa paga su trahadornan, pues ora cu e Minister bisa cu SKOA a tuma 8.5 miyon florin cu no tabata di dje, cu a wordo usa pa paga sociale lasten.
Pues e placa aki a keda den mesun caha di Gobierno, ya cu el a bay pa paga AWW, el a bay pa paga AZV y belasting cu e trahadornan aki tin cu paga.
SKOA a actua basa riba un decision di un Ministeriele Beschikking caminda cu ta bisa cu na 2015, cu pa añanan largo e trahadornan aki a wordo maltrata y a bin cu e MB pa trek e asunto aki recht.

Ta cuminsa c'un ministeriele beschikking y den esaki tambe ta bisa cu e 'Landsbesluit' mester bin, pero Minister Lampe a bin, cay sinta riba e stoel y no a haci su trabou, anto awe e kier papia di asunto cu 'no e board di SKOA no a funciona manera mester ta, shonnan un board of fundacion ta traha basa locual cu e haya como subsidio.

Den e caso aki e subsidio a bin y nan a paga nan trahadonan, pues ningun momento so tabatin gastamento di placa, no tabatin hendenan cu a bay cu placa cu no ta di nan y esaki nos a trece dilanti caba y ta di lamenta pa scucha con Minister Lampe ta twist palabra di diferente ciudadano, den e caso aki esnan di SKOA y bira bisa cu nan debe 8.5 miyon florin.

Loke tin cu pasa den henter e asunto aki, ta cu 'abo Minister', mester bay traha bo Landsbesluit pa caba, ya cu gobernacion ta continuacion y cosnan cu ta dushi, cosnan cu ta bon, bo no ta bin bisa cu ta decision di Gobierno di AVP y esaki sin duda ta un decision di Gobierno di AVP.
Caba cu e trabou y traha e Landsbesluit y mustra mas respet p'e werksternan aki manera abo mes a bisa den un mocion.



Un mocion cu a wordo entrega den Parlamento caminda den e mocion ta bisa e Minister, esta Rudy Lampe, pa urgi Gobierno pa sondea tur posibilidad pa bin c'un solucion p'asina evita cu e werksternan ta bay perde nan trabou.

Loke Minister Lampe ta haciendo, ta hunga cu palabra bisando cu ningun werkster lo perde trabou, pero loke ta bay pasa ta cu nan lo bay den e situacion miserabel cu nan tabata antes, caminda un werkster cu mester a percura pa un skol di 12 klas esakinan wordo teni limpi, mester cobra 450 pa 600 florin pa luna.

Esey loke Minister Lampe kier, caminda ya nos a yega di bisa na varios ocasion, cu Rudy Lampe ta un Minister dictador, caminda e ta kere cu e ta bibando den un pais di dictadura, e ta kere cu e ta biba den un pais comunista, caminda e ta bay pone hende traha pa nan cobra 600 florin pa luna, cual ta mustra cu e ta un abusado.

Loke e tin cu haci ta traha e Landsbesluit y cumpli cu e 97 werksternan aki manera cu Parlamento a bise pa haci pero no, Minister Rudy Lampe kier sigui su mesun caminda," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek

Minister di Enseñansa ta un manipulado y gañado

UN gobierno cu constantemente ta papia di integridad, mester tin Ministernan cu ta integro, Ministernan cu ta sincero y habri cu pueblo, pero na momento cu Ministernan di Gabinete Wever Croes kier menosprecia inteligencia di pueblo, e mandatario y su Gobierno nunca por ta integro.
Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek durante conferencia di prensa di su fraccion, a mustra cu Minister Rudy Lampe, kende for di algun tempo caba ta hibando un maneho sin pia ni cabes, kier sigui draai e berdad y bin cu insinuacion- y mentiranan cu mesora pueblo ta mira cu no tin sinceridad.

"Minister Lampe kende kier abusa di werksternan den servicio di SKOA, a bin dilanti y papia cu Gobierno anterior a inverti den un proyecto di tram na lugar di inverti den enseñansa.
Aki tin cu puntra si Minister Lampe of otronan a mira cu e yobida reciente a pone cu caya grandi a yega cu awa, no a mira comerciantenan pusha awa pafo cu a drenta nan negoshi, esaki no a sosode ya cu ta un trabou integral a wordo haci eynan. E tram ta un pida di tur loke a wordo haci den su totalidad y awe tin un sistema di riool cu ni dilanti di e edificio di Aruba Trading, caminda semper ta yena na momento cu yobe hopi, awa no ta para mas eynan y autonan por pasa sin problema. Ta un otro parti di un proyecto integral cu Gobierno di AVP a ehecuta pa garantisa pa drecha caya grandi.

Ora cu nos scucha Minister Lampe papia cu mester a inverti den scolnan rond Aruba y Gobierno di AVP no a haci esaki, e Minister aki ta mustra di mala fe, sigur ora cu practicamente den tur bario pueblo por a mira cuanto a wordo haci pa drecha scolnan.
Ta tristo pa señala cu Minister Lampe tin tur e informacionnan aki cu Gobierno di AVP a inverti den enseñansa, ya cu ex Minister Michelle Hooijboer-Winklaar a traspasa tur informacion pa su persona y Lampe sigur tin e listanan di inversionnan cu Gobierno di AVP a haci den scolnan rond Aruba.

Aki nos ta papiando di mas cu 60 miyon cu a wordo inverti den edificionan di scolnan di Aruba y pa refresca memoria di Rudy Lampe y su Gobierno, por menciona Colegio San Nicolas cu inversion di 400 mil florin, Graaf van Zinzendorf Kleuterschool 195 mil, omheining Mons Plaisierschool 236 mil florin, Felipe B. Tromp na Noord 500 mil florin, Colegio San Antonio 6.6 miyon florin, Colegio San Augustin 3.1 miyon florin, Rosa College 4 miyon florin, Pius X School, Caiquetio tur a hinca placa den nan y asina e lista ta sigui.

Maria College 4.4 miyon florin, Scol Basico Washington, St Anna School 5.2 miyon florin, La Salle College/braham de Veer, Mon Plaisier Kleuter en Basisschool, 1.4 miyon florin, St Aloysiusschool 200 mil florin y asina por sigui con Gabinete Mike Eman I y II a inverti den formacion y educacion di nos mucha- y hobennan.

A percura pa un pais prospero y a inverti den locual tabata enseñansa y no manera awe bou di Minister Lampe, kende no por mustra pueblo un solo scol cu el a laga drecha y unico cos cu el a haci, ta trece panico, trece problema y desaster den enseñansa.
Esey ta tur loke Minister Lampe a percura pe den enseñansa ultimo tres aña, nada mas y pesey pa fraccion di AVP ta importante pa nos trece e puntonan aki dilanti pa pueblo.

Banda di esaki por mira presupuesto di enseñansa, caminda na 2009 ora cu partido AVP a asumi gobernacion di e pais, tabata un presupuesto di 195 miyon florin y ora cu AVP a sali for di gobernacion na 2017, enseñansa tabatin e presupuesto di mas grandi di pais Aruba, un presupuesto di enseñansa cu a yega 280 miyon florin. Pues 85 miyon florin mas a wordo inverti den enseñansa riba e periodo di 2009 pa 2017, pues ocho aña largo, debidamente enseñansa a haya su atencion, pero atrobe pueblo por mira un Minister Lampe manipulador, ya cu riba tur cos cu e papia di enseñansa, e kier draai a asuntonan.



Por ehempel Lampe a papia di Imelda Kleuterschool bisando cu nan a haya otro edificio pa bay den dje y cu t'e scol a bisa no, pero e berdad ta cu Minister Lampe kier a duna e scol un edificio na Burunbundu, mientras cu maneho di SKOA semper tabata pa muchanan di Oranjested keda den e region aki y evita cu mayornan tin cu bay te leu hiba nan yiu scol.
Pues ta mas cu claro cu Imelda Kleuterschool a gradici Minister Lampe y a informa mesora cu nan mes lo bay mira con nan lo drecha nan edificio den de La Sallestraat p'asina hinca e muchanan den nan edificio.
Aworaki e muchanan ta na cas hayando pakete di les p'asina nan tog sigui haya les, mientras cu nan scol ta keda cla y aki tin cu mustra cu e edificio den de la Sallestraat, Minister Lampe kier a basha e edificio abou mescos cu el a haci cu e edificio di Frere Bonifacius cu te dia di awe ainda e no por duna nan un edificio nobo.

Esey t'e realidad di e situacion, un Minister Manipulado, kende simplemente no por papia berdad ya cu den su mente Rudy Lampe kier a manda Imelda Kleuterschool te Pos Chikito pa basha e edificio abou y ta mas cu claro cu e scol a bisa pa laga para y cu e scol mes lo busca un forma pa yega na fondo pa drecha e scol.
Esaki t'e Minister di Enseñansa cu Aruba tin, manipulado, gañado y sin nocion di loke e tin cu haci," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Buki BaluArte - Bernadina Growell
"Mama di Cultura di Aruba"





DEN e siguiente articulo di BaluArte nos ta comparti nos "Mama di Cultura". No ta tur pais tin e honor di tin un 'Mama di Cultura'. Aki na Aruba nos pais si tabata bendiciona cu un 'Mama di Folklore y Cultura', señora Bernadina Growell (d.f.m.) kende awe den nos articulo di BaluArte nos ta comparti parti di e historia di un dama Arubano cu a gana respet como actriz, cantante, compositor, maestra di musica y conocedor di nos cultura. Ademas e tabata un bon koki y gusta traha cos dushi crioyo. Bernadina Growell-Kock a nace dia 27 di februari 1939 y ta yiu di Fransisco y Bonaventura Kock- Geerman. E famia tabatin 7 yiu, 4 mucha muher y 3 mucha homber.

Bernadina su bida artistico a cuminsa ora cu e tabatin 12 aña, actuando y cantando na scol. For di chikito caba e tabata canta den coro di misa. Su prome salida publico como artista a sosode tempo cu e tabatin 17 aña, hunto cu su ruman Mariana Kock. Nan a canta cu 'Trio Brasil'. Despues, hunto cu Lucrecia Stamper, nan a forma Trio Las Campiranas. Ademas cu el a forma parti di un trio femenino, Bernadina a acompaña varios grupo y cantante di Corsou y Bonaire. E famoso cantante y compositor, Rudy Plaate, a graba su prome cancion 'Mala Suerte'. Ainda e cancionnan di Bernadina ta resona na Aruba y Antia Hulandes.

Su afinidad artistico a keda reforsa na momento cu el a conoce su casa, Cecil Growell (d.f.m.). Dia 30 di october 1965 Bernadina a drenta enlace matrimonial cu un di e grandinan di e banda legendario di Aruba, esta Sensacion del Caribe. Cecil tambe tabata conoci tanto na Aruba como n'e otro paisnan manera Venezuela, Santo Domingo, Colombia, Bonaire y Corsou. Bernadina tabatin un papel importante den e exito di Cecil y e grupo pa medio di su gran talento pa compone cantica, cu a hacie un di e compositornan fiho di Sensacion del Caribe.

E mesun aña cu el a casa, Bernadina a bira Director di e grupo di Aguinaldo di mucha 'Estrella di Oro'. Ademas cu el a dirigi e gaita, Bernadina tabata toca cuarta tambe. E grupo a keda hunto te 1967.

Despues Bernadina a uni na un otro gaita, 'Amistad', cu despues a bira Grupo Folklore. Nan tabata duna show na diferente hotel aki na Aruba. Na 1989 Bernadina a forma parti di Grupo Catachi y for di 1993 te 2009 el a forma parti di e grupo di tambu 'Sodo y Cuero'. Na misa Bernadina a dirigi su mesun koor. Pero e bida artistico publico tabata atra'e mas. Canta y presenta tabata simplemente parti di su bida. Como cantante el a sigui presenta cu diferente grupo musical na Aruba, incluso cu mariachi.

Tambe el a presenta cu conhunto cu tabata participa na diferente festival, manera Festival di Tumba y Festival di Calypso. Bernadina a conkista e titulo di 'Cantante Popular' na varios ocasion. Y e banda Sensacion del Caribe di su casa semper a acompañ'e den Festival di Tumba y di Calypso. Bernadina lo no tabata Bernadina, si e mes lo no a uni su mes na un organisacion Carnavalesco. Nuebe aña el a forma parti di e Comite di Carnaval di Brazil. Su contribucion na musica Carnavalesco a keda corona ora a dedica Festival di Tumba 1984 na su persona.

Aruba no a keda sin ripara e contribucion constante di Bernadina Growell n'e rikesa cultural di nos pais. P'e motibo aki a dedica diferente homenahe y festival na su persona. Bernadina Growell entre otro a keda homenahea cu e Premio Compositor Mas Destaca di revista 'Amistad', cantante popular Premio Galeria Moderna, artista den International Artist Event 2004 y Premio Oro Aruba. Pa Bernadina Growell mes tin tres momento den su bida cu mas tabata yen'e cu alegria. E prome tabata su condecoracion dia 15 di april 1997 como Ridder der zesde graad, lid in de Orde van Oranje Nassau. E di dos ta dia cu el a ricibi su transplante di riñon pa cua e tabata sumamente agradecido na Dios.

Esaki a tuma lugar net dia 18 di maart 2000.

E otro reconocimento tabata dia 10 di maart 2001 cu Minister Lily Beke-Martinez a reconoc'e como 'Mama di Folklore y Cultura di Aruba'.

Bernadina tabata un persona hopi apasiona cu su talentonan. Tanten cu su salud tabata permiti'e e tabata participa tambe na hopi evento cultural. Bernadina tabata considera esaki como un bendicion. Semper su pensamento tabata: "Bo mester ta agradecido cu e don cu bo tin y percura pa semper bo ta cla pa yuda otro y pa sea un ehempel positivo pa otro."

Bernadina tabata hopi orguyoso cu e titulo di 'Mama di Folklore y Cultura'. Y semper el a dedica su bida representando nos cultura cu placer y dedicacion te dia cu el a fayece dia 22 di januari 2009.

Den e buki BaluArte por lesa mas di nos baluartenan cultural di nos pais. Tur esnan interesa den e buki BaluArte por tuma contacto cu oficina di UNOCA na telefon 582-0108 of 583-5681 durante orarionan di oficina di oficina entre 8'or di mainta y 4'or di atardi of por manda un email na unoca@setarnet.aw pa tur informacion. Ademas e buki ta obtenibel na Plaza Bookshop, Van Dorp y De Wit Stores na San Nicolas y Oranjestad.

Global Money Week Aruba a clausura su prome actividad digital exitosamente





DESPUES di a organisa e evento anual aki pa dos aña consecutivo na San Nicolas, e aña aki pa motibo di Covid-19 Global Money Week Aruba (GMWA) a tene e actividad aki den un forma digital durante e periodo di vakantie grandi di scol.

E actividad aki ta dirigi na educacion financiero pa nos muchanan usando e modelo di circulo financiero cu ta cubri 7 tema, esta discubri, siña, inova, gana, gasta, spar y comparti .

Durante 7 siman, e muchanan a participa na un forma interactivo y creativo, explorando entre otro temanan riba e rol di placa y con pa spar y inverti. Atrabes di social media posts relata na cada tema, muchanan a siña tocante diferente aspecto di placa y tambe a gana premio pa 'back to school'. Nan a explora e diferente biyete nobo di florin y e diferente elemento di seguridad via un app digital. Nan a siña tocante nos moneda y con pa usa nos moneda via un rekensom. Tambe por a siña kico kiermen cuminsa bo mesun negoshi y con pa genera fondo trahando un business model canvas via un workshop digital.

Alabes, a enfoca riba e importancia di sa con pa uza placa na un manera responsabel y con pa spar placa.

E muchanan a siña esaki via algun tip practico. Ademas, e muchanan a haya informacion tocante inovacion financiero y e importancia di con pa duna bek na comunidad via wega y quiz digital.

Por ultimo, GMWA atrabes di Share Station a haci un donacion na Red Cross Aruba y Fundacion Pa Nos Comunidad.

Mirando e importancia pa educacion y inclusion financiero, Banco Central di Aruba (BCA) na 2018 a bin cu e iniciativa pa organisa anualmente e GMWA, trahando hunto cu socionan manera Gobierno di Aruba (IDEA & FUTURA), Aruba Bank, Banco di Caribe, Caribbean Mercantile Bank, CIBC First Caribbean, RBC, Guardian Group, Qredits, Ennia, Kiwanis Club of Aruba, Camara di Comercio y Industria, Fundacion Museo Arubano, Museo Arqueologico Nacional Aruba, y SETAR pa por haci e iniciativanan aki posibel.

BCA atrabes di GMWA kier a gradici tur e socionan pa nan aporte y colaboracion continuo pa por logra e programa educativo importante aki pa nos muchanan!

Pa mas informacion riba e actividadnan di GMWA por sigui nos riba nos Facebook y Instagram page di GMWA 'Global Money Week Aruba'.

Pa yuda esnan den necesidad urgente:

"Aruba One Happy Island Lions Club ta organisa Drive Thru Donation Drop Off"

Comunidad por duna paña, cos di hunga y productonan higienico

DIASABRA awor 26 di september for di 1'or di merdia pa 4'or y mey di atardi, Aruba One Happy Island Lions Club ta organisa un "Drive Thru Donation Drop Off" den e caya di Rumbastraat panort di Plaza Libertador Betico Croes. E situacion ta haci cu den e tempo di crisis aki, mester ta creativo, pero keda responsabel. P'e motibo aki y cumpliendo cu e demanda di nos comunidad ta organisa e Drive Thru Donation Drop Off cu lo tumabo menos cu 5 minuut y cu e seguridad necesario. Nos organisacion ta sigui yuda nos comunidad den e periodo dificil aki.

PRODUCTONAN CU POR HACI DONACION:
Aruba One Happy Island Lions Club ta haci un yamada na comunidad di Aruba en general pa coopera dor di haci donacion di e.o. paña pa baby, mucha, hoben y adulto, cos di hunga, laken pa cama, slopi, serbete, tur mester ta limpi, dobla y den bon estado den un bon saco of caha, pasobra esnan den necesidad merece donacion den bon condicion.
Como tambe productonan higienico manera e.o. habon, shampoo, pasta di djente, skeiro di djente, handsanitizer, pampers, toilet paper y wipes, cualnan mester ta sera den nan empake of boter. Solamente e donacion- y productonan den bon condicion lo wordo ricibi y lo wordo entrega na famianan den necesidad urgente.

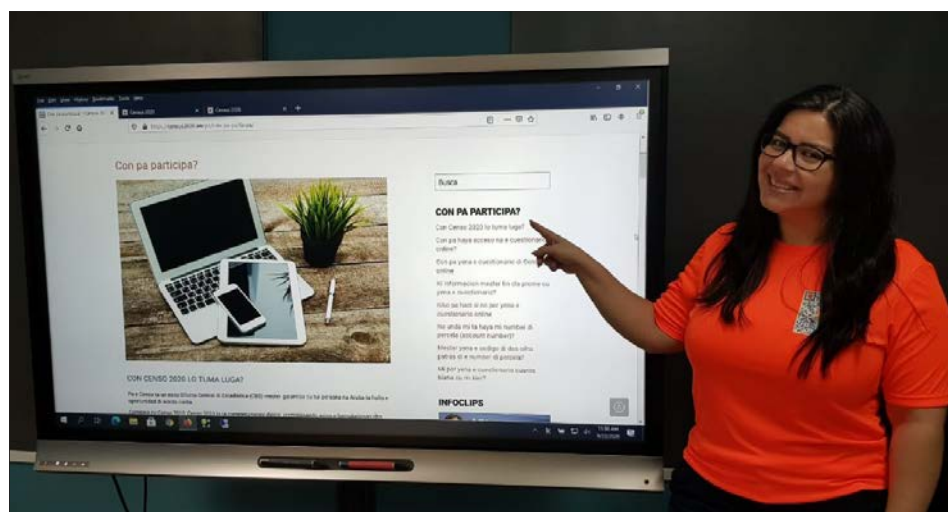
BENTA DI TAPABOCA CERTIFICA:
Alabez e atardi aki lo tin disponibel pa wordo cumpra e Tapaboca cu bo por laba y por sigui wordo usa. Ta trata aki tapaboca cu certificacion internacional, 7 filtro y hopi comfortabel pa usa y respira. Esakinan ta ideal y confortabel pa usa den oficina, na scol, na cas y como tambe ora cu mester sali for di cas.
E Tapaboca ta disponibel den sizenan S, M, L y XL. Stima y protega bo mes, cumpra un bon Tapaboca y asina bo ta yuda Aruba One Happy Island Lions Club tambe recauda fondo p'asina por sigui organisa e demanda di proyectonan na bienestar di esnan den nos comunidad cu ta den necesidad.



DRIVE THRU DROP OFF:
E actividad aki ta estilo di drive thru. Miembro y boluntarionan cu tapaboca bisti lo ta riba acera den Rumbastraat, e caya panort di Plaza Libertador Betico Croes. Tur esnan cu ta desea di contribui ta yega cu nan auto staciona na banda y entrega nan donacion na miembro y boluntarionan di Aruba One Happy Island Lions Club cu lo ta para na cada distancia den caya Rumbastraat. No mester baha for di auto, por pone e saco of caha den baul y ta staciona y un miembro y/o boluntario lo saca e donacion for di baul di e auto. Y despues di esaki por sigui, sin cu mester baha di auto.
E trayecto aki lo tuma menos cu 5 minuut di bo tempo. Teniendo cuenta cu e pandemia di Covid-19, e salud di nos comunidad, miembro- y boluntarionan ta nos prioridad, p'e motibo aki Aruba One Happy Island Lions Club ta creativo y ta busca e mihor forma pa organisa actividad cumpliendo cu e reglanan di Departamento di Salud Publico pa un y tur ta protegi y ta keda sano.

ARUBA BAN YUDA:
Un invitacion na comunidad pa ban yuda Aruba One Happy Island Lions Club yuda esnan den nos comunidad cu ta den necesidad. E siman aki wak den boso cashi caminda sigur tin pañanan den bon condicion cu ya no ta wordo usa y esaki lo por haya bon uso pa esnan den necesidad. Tur donacion ta yuda.
Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook di Aruba One Happy Island Lions Club of email arubaohilclub@gmail.com

E website di Censo2020 ta activo!





MANERA ta conoci Censo 2020 lo start otro siman diahuebs dia 1 di october. Pa duna e pueblo di Aruba tur informacion tocante Censo 2020, Oficina Central di Estadistica (CBS) a activa desde awe e website www.census2020.aw.

E website di Censo2020 ta parti den 5 page:

Tocante

Den e parti aki ta duna un splicacion di e 4 preguntanan principal cu ta wordo contesta dor di un Censo, esta: 1. Ken nos ta? 2. Cuanto nos ta? 3. Con nos ta biba? 4. Unda nos ta biba?

Pakico un Censo

Den e parti aki ta duna contesta riba algun pregunta general tocante Censo 2020, manera por ehempel: “Kico ta un Censo”, “Pakico un Censo”, “Ken ta wordo conta durante e Censo” y “Kico ta wordo puntra”. Tambe nos ta splica e diferente temanan cu ta forma parti di e cuestionario di Censo 2020, esta preguntanan tocante vivienda, composicion di hogar, salud, educacion, uzo di ICT, labor y entrada.

Tur e informacion aki por wordo haya riba e website y mas! Aparte di e informacion den texto, e website tambe ta contene videonan informativo cu ta trata diferente topico importante relata n’e Censo. Ademas por wak un documentario cu a wordo traha a base di datonan cu a wordo colecta desde Censo 1960 te cu Censo 2010. Di e forma aki por haya un bista di e desaroyonan cu a tuma lugar den nos comunidad den e ultimo decadanan.

Con pa participa

Den e parti aki ta splica en corto con Censo 2020 lo tuma lugar y con hogarnan por haya aceso n’e cuestionario online. Tambe ta splica ampliamente ki informacion mester tin cla prome cu yena e cuestionario p’e hogar completo. E informacion aki ta disponibel den 4 idioma, esta: Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño y ta parti den diferente tema.

Tambe ta splica na unda ta haya e number di percela cu mester wordo uza pa por habri e cuestionario di Censo 2020 y tambe kico pa haci si no por yena e cuestionario online.

Cuestionario

E cuestionario di Censo 2020 lo ta disponibel riba e website desde diahuebs 1 di october 2020 for di 12:00 di madruga.

Progreso

Entrante 1 di october lo por sigui e progreso di e conteo di Censo.

Explora Data

Den a parti aki por lesa y download publicacionnan cu a wordo traha cu datonan di Censo 2010.

Pues hogarnan por haya aceso n’e cuestionario di Censo 2020 online dor di bishita e website www.census2020.aw y usa nan number di percela di WEB NV.

Hogarnan cu no tin un number di percela por yama e helpdesk di CBS na number 524 7444, entrante 1 di october pa di 8or di mainta te 8or di anochi pa haya un codigo individual pa haya aceso na e cuestionario.

Personal di CBS tambe lo ta disponibel via whatsapp na number: 524 7444 of via e-mail na: census2020@cbs.aw. E helpdesk di CBS tey pa yuda tur esnan cu tin pregunta of mester di asistencia pa yena e cuestionario di Censo 2020 online.

Si actualmente tin cualkier pregunta por yama e number central di CBS: 524 7433. Asina cu nos habri e helpdesk di CBS lo por tuma contacto cu nos na: 524 7444.

Actualmente Aruba ta pasando dor di un temporada dificil, pero net den e momentonan aki e ta di sumo importancia pa colecta datonan di e situacion real di hogarnan na Aruba. CBS kier a pidi tur hogar pa coopera cu Censo 2020 y yena e cuestionario di Censo online.

Pasobra Aruba ta conta riba BO!

Booshi Wever:

Dia 24 di september 2021 ta bira un dia crucial pa bisa ayo na malgobernacion y n'e neo-colonialismo

AKI un aña exactamente pueblo di Aruba lo bay urna electoral pa eligi su representantenan p'asina forma un Gobierno cu lo mester bay goberna nos pais. Ohala cu p'e tempo ey e crisis di COVID-19 ta tras di lomba y nos lo ta recuperando di e desaster aki.
E crisis, aparte di e complicacion ocasiona riba tereno humano, medico y di economia, a habri wowo di hopi p'e forma cu nos pais a wordo goberna.
Algo cu nos di UPP a bin ta mustra riba dje caba desde 2013/2014. E crisis a yuda nos como pueblo y como pais compronde cu mester deshaci di tur loke nos a tuma como normal y como "granted", segun Booshi Wever, lider di partido UPP.

Ta bin na mente e expresion di Winston Churchill na ocasion di e fundacion di Nacionnan Uni despues di guera mundial 2: "NEVER WASTE A GOOD CRISIS"! El a usa e palabranan aki pa mustra cu nos mester siña di loke nos NO a haci bon pa introduci REFORMANAN concreto.
UPP ta di opinion cu nos situacion ta comparabel cu e desaster di Segunda Guera Mundial. P'esey nos no por permiti pa reformanan fragmenta y como "windowdressing"wordo presenta atrobe, pero tampoco por permiti pa "COLONIALISMO" haci su entrada riba nos Isla.
E reformanan mester marca un cambio REAL, necesario pa salbaguardia nos Estado di Derecho cu awor ta core peliger di anexacion (colonialismo) pa motibo di MAL GOBERNACION!

Pa realisa e reformanan necesario ta di suma importancia pa nos acepta cu ta nos mesun Gobiernonan ta autor intelectual di e desaster financiero/economico. No por tira culpa riba e pandemia so, pasobra ya prome cu esey Hulanda tabata menasa di interveni.
UPP for di 2014 a mustra riba e hecho aki y a haci e peticion pa crea un union den forma di un plataforma nacional.
E peticion no haya acogida. E Gobierno actual a prefera di keda usa palabra y promesanan bunita pa tene e pueblo bou control y contento. Un modus operandi cu a yuda e partidonan cu a goberna nos isla durante e ultimo 11 aña yega na poder.
Un poder cu parce ta mas importante cu e interes general di nos poblacion. Mal gobernacion sinembargo a duna mas forsa n'e deseo di algun politico Hulandes, particularmente esnan neo-liberal, pa expansion di e teritorio cu nan lo kier tin mando riba dje.

Esaki ta exactamente loke siglonan pasa e colonialista tabata kier. Y awor no ta diferente, nan ta drenta den nos pais cu bunita storia y un saco di placa pa abusa di e situacion di crisis, no solamente dor di Covid-19, pero mas tambe dor di MALGOBERNACION.

E pueblo Arubano a obtene SU derecho di autodeterminaci por medio di un referendum. E derecho aki ta uno FUNDAMENTAL y HUMANO cu ta NON-NEGOTIABLE.
Esey no kiermen cu e pais no por ta den un circumstancia cu e mester di ayudo aheno pa FORTIFICA e autonomia cu el a obtene a base di su derecho inalienabel di autodeterminacion.
Sinembargo esaki HAMAS por sosode dor minamento di e derecho aki. A base di articulo 73 di e Carta Magna di Nacionnan Uni, Hulanda como un poder colonisador tin e OBLIGACION pa yuda su ex-colonianan pa bira "SELF GOVERNING TERRITORIES".

E 2 "Consensus Rijkswetten" Hulanda ta haciendo net lo contrario. Ta usa e argumento di "onbehoorlijk bestuur" pa bin "re-colonisa" Aruba. Lamentabelmente nos tin un Gobierno cu NO por contradeci e argumentonan aki y ta bay den un negociacion of combersacion pa mina e derecho di autodeterminacion di e pueblo Arubano.



Lamentabelmente nos ta constata tambe cu e.o. e Gobierno POREDmep por biba cu e hecho cu kier flexibiliza e LTU, cu lo por nifica cu e ARUBIANO lo ta riba e "SPEEDWAY 2 HELL". Votando pa UPP esaki lo NO pasa. Nos ta para 100% tras e re-introduccion di e SWISS-MODEL!!

Ta p'esey e eleccion di 2021 t'e ultimo oportunidad di e pueblo Arubano pa caba cu e epoca di MALGOBERNACION y NEO-COLONISACION.
UPP di Booshi Wever ta di opinion cu nos unico salida y salbacion ta pa nos bay un eleccion cu e mannan di e politiconan mara y cu algun leynan necesario pa fortifica nos Status Aparte mas ainda y mustra mundo henter cu nos ta MERECEDOR di nos Status Aparte.
Asina ey nos lo percura p'e tendencianan colonialista di Hulanda lo NO tin exito.
E eleccion tin 2 opcion sea Aruba lo sigui wordo goberna "con cu ta" of nos ta bay haci loke Churchill a bisa "NEVER WASTE A GOOD CRISIS". Y con nos ta haci esaki?
Para hunto cu UPP den e "Accion pa Libera Aruba" pa caba cu e epoca di opresion cu a wordo ocasiona dor di MALGOBERNACION y lo por continua dor di e NEO-COLONIALISMO.
Pues e desicion ta den man di pueblo. Votando pa UPP lo nifica cu NOS LO CABA CU MALGOBERNACION (AVP/MEP) Y NEO-COLONIALISMO (HULANDA).

Referendum of panel di ciudadano?

Scirbi pa: Armand Hessels



DEN e aspiracion di Gobierno di varios pais na mundo pa pidi 'ayudo' di 'pueblo' pa decision dificil di interes nacional, (s)a haci uzo di e instrumento di referendum. Pero experencia recien a mina e confiansa pa cu esaki. Manera critico sa trece dilanti: Den un referendum ta simplifica un problema complica masha hopi mes cu un contesta simpel di 'si' of 'no'.

Den esey, hopi votador no ta realisa e consecuencianan di nan contesta. E ora ey, un decision 'emocional' por tin consecuencia desastroso p'e pais.

CABES OF CURAZON

Hopi biaha sa resulta cu den practica e informacion necesario pa un decision bon pensa pa medio di un voto, di ningun sentido ta yega tur esnan cu derecho di vota. Sea pasobra e informacion ta mucho limita of mucho compleho pa un bon entedimento, of pasobra e interes p'e tema di parti di e votador simplemente no tey. Pero asina mes ta vota al respecto. No tanto riba un base racional, sino emocional.

ALTERNATIVA

Di mes no por obliga tur hende pa informa nan mes debidamente tocante cierto tema, ni con importante e ta. Pesey, pais a busca alternativa cu ta cumpli cu e exigencia pa envolvi un parti mas grandi y representativo di pueblo n'e toma di decision.

Den esey e participantenan mester t'asina interesa den e tema pa envolvi nan mes hopi mas ainda.

E instrumento cu a resulta di esaki a haya e nomber 'Panel/Foro di Ciudadano' of 'Citizen Counsil'.

MOTIBO

E motibo directo p'e 'inovasion democratico' aki tabata e consecuencianan di e crisis di credito cu a percura na Irlanda pa bancarota serio y na Irlanda pa un recesion pisa. Pero na Merca tambe a envolvi anteriormente ciudadano pa 'delibera' cu 'politica' pa mehora e sistema politico.

Na Canada y Australia a instala panel di ciudadano tambe pa profundisa nan mes tocante e fayonan den constitucion y pa propone cambio.

E 'experimento' mas recien a tuma lugar na Francia, na unda e Gobierno a haci bon uzo di e 'instituto' aki pa 'controla' e 'revolucion di e chaleconan gel'.

Tur e 'experimentonan' aki tabata enfoca na aumenta e envolvimento di ciudadano den e proceso politico y pa genera confiansa bek na 'politica'. ¿Con tur esaki a tuma lugar?

COMPOSICION

Den liña grandi e seleccion di participante sa tuma lugar den tres paso. Pa medio di un 'random sample' a sortea ciudadano for di e registro di voto. Nan a ricibi un invitacion. Despues a sigui un proceso di propio-seleccion: Esnan interesa por a bay un reunion informativo y por a pone nan mes candidato p'e siguiente parti.

Na final a saca lot atrobe entre tur e candidatonan pa forma e ekipo final. Den esey a percura pa un reparticion balansa di edad, sexo, etc.

MANERA DI OPERA

Una bes forma, e participantenan a haya e oportunidad pa informa nan mes debidamente den e tema pa medio di documentacion y informacion di experto.

Despues nan a dialoga cu otro ciudadano y entre nan mes den grupo.

Na final nan a formula un proposicion concreto pa un 'solucion'. P.e., un constitucion of ley di votacion nobo.

EXPERENCIA

Remarcabel tabata e grado di nuance cu cual a formula alternativa. Asina mes, no semper a aproba e resultado. Motibo: Den algun caso mester a tuma e decision final pa medio di un referendum.

Den varios caso a resulta cu e opinion bon-informa a perde di e opinion no-informa.

Pero na Francia a 'evadi' e problema aki cu e palabracion cu Gobierno y Parlamento lo acorda e resultado di e panel di ciudadano mas tanto posibel. Esey a pasa tambe cu mas di 90% di e proposicionnan.

BENTAHA

Generalmente, Parlamento no tin e tempo pa profundisa su mes debidamente den un tema. Ademas interes/motibo politico sa hunga un papel negativo den e decision final.

Envolvimento di ciudadano 'neutral y interesa' den e toma di decision ta aumenta e aceptacion den comunidad.

Fuente importante: *'Tegen verkiezingen'* di David van Reybrouck

Parlamentario Alan Howell (POR)

Nos hendenan humilde no tin mas espacio pa perde trabou



Parlamentario di POR, Alan Howell papiando riba e situacion di Aruba Airport Authority (AAA), unda un cantiad di persona a wordo manda cas, a duna di conoce cu nos hendenan humilde biba riba nos pais no tin mas espacio pa perde trabou.
Alan Howell ta pone enfasis riba e situacion den cual no solamente Aruba, pero mundo henter ta pasando aden, cual ta un tempo tempo malo di crisis.

E ta bisa cu na AAA tin intencion pa manda basta hende cas contra nan boluntad y cu esaki no ta aceptabel pe at all, mas ainda mirando cu den e grupo aki tin basta hende tambe di pariba di brug.
E Parlamentario ta urgi Minister Dangui Oduber pa pone un paro n'e situacion aki liher y evita cu un grupo grandi di persona ta wordo manda cas.
"Pan di nos hendenan humilde ta sagrado", Alan Howell a finalisa.

Casonan di Covid a baha, pero

Na Cas di Machi a registra un brote

FOR DI DVG,AWEMainta a recibi informacion cu 75 persona a recupera, mientras tin 56 caso nobo di Covid-19 cu a wordo registra (25% "positive rate") di cual 3 ta no-residente. Total di activonan awor a bolbe baha y ta 1195. Total di testnan haci ta 319, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 215 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 ta keda mescos, 25.

'Cas di Machi'

Tambe for di DVG nos a haya informacion cu tin un contagio na Cas di Machi ta bastante, preocupante.
Relaciona cu e contagio di Covid-19 den e cas di cuido di nos grandinan Cas di Machi, Departamento di Salud (DVG) a confirma e informe aki, bisando cu enberdad na un cas di cuido di nos grandi situa na Playa tin un cantidad relativamente grandi di cliente cu tin e virus, ta loke e DVG a duna di conoce.
E situacion ta conoci cerca na Departamento di Salud y ta dunando guia y sosten n'e cas di cuido pa cu esaki. No por a bisa si ta cuanto, pero loke nos a compronde, ta entre 10 cu 18 caso di Covid tin n'e sitio.

HOSPITAL

A tuma nota tambe cu Hospital a informa riba personanan cu a recupera cu ta cinco en total p'ayera. Mientrastanto tin un total di 40 persona interna di cual 11 ta den cuido intensivo y 29 ta isola riba piso general.

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 23 di September 2020

Select English Below

23/9/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	56	53	3
Activo	1195	1185	10
Recupera	2501	2464	37
Positivo	3721	3674	47
Negativo	25889	-	-
Getest	29610	-	-
Getest na Airport	12871	-	-
Morto	25	25	0

Rest In Peace

Hesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca."
Huan 11: 25-26
Mi no a muri, sino mi a transforma, transcende y bolbe bek cerca mi Tata!
Mi esencia ta pa semper…

Cu un inmenso bashi y tristesa den nos curason, pero alabes agradecido na Dios pa tur loke nos Tata stima Riri a nifica pa nos;
Na nomber di su yiunan ta anuncia su biahe celestial:

Felix Enrique 'Riri' Dabian

*15 juli 1935 – †19 augustus 2020

Su Esposa:
†Sofia Esperanza Dabian-Tapias
Yiunan:
- Stanley y Elma Dabian y famia
- Henry Dabian y famia
- Richard Dabian
- Jacqueline y Maurice Van der Linden-Dabian y famia
- †Jeffrey Dabian
- Melvin y Zulema Dabian y famia
- Norrene Dabian y famia
- Ernesto Dabian y famia
- Ruby Hernandez-Dabian y famia
- Neidilia Bomba-Dabian y famia
- Wilver Dabian y famia

Mescos cu Yiunan:
Yaneth Tapias y famia
Elizabeth Franken-Viecco y famia
Judella Dijkhoff-Werleman y famia

Su prome esposa:
†Veneranda 'Jani' Koolman-Navas

Su Rumannan:
Mercedes 'Chichi' Croeze-Dabian y famia
Norma Lampe-Dabian y famia
Candido 'Hai' Dabian y famia
†Celestino 'Miro' Dabian y famia
†Venancio 'Freddy' Dabian y famia
Veronica 'Rhona' Geerman-Dabian
Enocencio 'Romy' Dabian
Mariska Verschoor-Dabian y famia
†Aleo 'Reeve' Dabian y famia
Giovanni 'Roque' Dabian y famia

Swa y Cuñanan:
† Adriaan 'Djan' Croeze
Hermano Lampe
†Catharina 'Arina' Tromp
Odette Dabian-Wever
Mildred 'Michi' Dabian-Vingal
†Felix 'Milo' Geerman
Gerard Verschoor
Mirna Dabian-Panneflek
Annette Dabian-Boekhoudt
†Candelario Navas y famia
†Hipolito Navas y famia
†Esteban Navas y famia
†Querino Navas y famia
Mirto Navas y famia
†Benito Navas y famia
Bienvenido Navas y famia
Oneida Rasmijn-Tapias y famia
Nubia Tapias y famia
Lila Brandt-Tapias y famia
Fran Tapias y famia
Luis Tapias y famia
Mario Tapias y famia
Alex Tapias y famia
Jacqueline Henriquez-Gomez y famia

Ayudante na cas:
Carmen Sanchez

Dokter y amigo di cas:
Dr. Mungra Michel Parkas
Dokter di cas:
dr. Aruna Singh

Su Amigonan:
-Bubu Peña y famia
-Padu Kock y famia
-Robert Thiel y famia
-Famia Dorotaal

Tur nieto y nietanan, bisnieto y bisnietanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, Ex-coleganan di Lands Laboratorium, frater, soror y amigonan di Orden Rosacruz di A.M.O.R.C., su bon amigonan di Rud-Sen, tur su amistadnan cu a stim'e:

Demas famia:
Dabian, Rosel, Tapias, Ras, Geerman, Van der Linden, Erasmus, Makaya, Croeze, Lampe, Tromp, Wever, Vingal, Geerman, Panneflek, Boekhoudt, Navas, Verschoor, Dankerlui, Curiel, Rasmijn, Maduro, Damian, Vrolijk, Hermus, Quandus, Brandt, Henriquez, Aburto, Viecco, Hernandez, Bomba, Dijkhoff, Gomez, Franken, y Koolman.

Ta invita:
Tur famia, amigo-, amiganan y demas conocinan pa asisti
na acto di despedida cu lo tuma luga

Diasabra 26 di September 2020
pa 8:30 am pa 11:30 am

Despedida lo ta estilo drive thru na adres Jan Flemming # 2-A banda di RudSen.
Ta participa na famia, amigo y conocinan y tur esnan cu ta desea bini, despedi, rindi respet na famia Dabian pa drenta na Dowco Santa Cruz na Macuarima sigui e caminda patras, Macuarima yega na e cruzada T y dobla na man drechi, sigui stret pasa dilanti Jan Flemming 13, sigui stret yega na e cruzada di T dobla na man drechi bini abou pasa dilanti di Jan Flemming 6 y oficina di dokter Aruna Singh sigui bini abou, sigui stret riba e caminda, dobla e curva sigui e caminda, e subida chikito dilanti J.F. # 2-C pa yega na e cas Jan Flemming 2-A, duna respet na e despedida pa despues sali dilanti RudSen pa subi riba caminda grandi.. Tambe tene cuenta cu chauffeurnan lo ser guia y obedece e Securitynan cu ta guia pa tur cos bay na ordo y sin peliger..

Nos ta ofrece nos disculpa, si den nos tristesa, nos por a lubida un of mas famia.
Despues di acto di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta Señor.
Salmo 122

Cu tristesananoscurasonnosta anunciafayecimentocris-tianamente yinesperadamentedi nos: Mama, Ruman, Tanta,Sobrina, Amiga, Colega y Madrina:

XIGNARA AGNISKA TROMP

Miho conocicomo: "SIKI"
*14 October 1971-†11 September 2020

Na nomber di su
Mayornan: †Serapio Ramon "Cochi" Tromp y
†Seferina "Tatichi" Tromp-Tromp
Compañero: Alexandrino "Dino" Cardenas
Yiu: EugemarGeerman y ShanttyWernet
Suegra: Ursula Zimmerman y famia
Rumannan:
Magali y Richard "Andre" Maduro-Tromp y famia
Ginette "Gini" Tromp
Belkys Tromp y Paulus Rodriquez y famia
Ramon Tromp y Famia
Harold y Lourdes Tromp-Croes y famia
Swa: EldrickSilvania y Francine Franca y famia
Subrino(a)nan: Frangeline Riley y famia
Joanna Riley y Roderick Bislip y famia
Andreina Maduro y Russel Danje
Tiany Maduro
Faiza Tromp y Ray Marin y famia
Amir Tromp y Niki Hamers y famia
Anna Maria y Rogelio Croes-Tromp y famia
Nathaly y Alex Dasburg-Tromp y famia
Lisette y Richard Dasburg-Tromp y famia
Marylou y Moises Fernandez-Tromp y famia
Alexandra Tromp.
Tanta y Omo:
Agapito "Piet" y Edith Tromp-Evertsz y famia
Ina Tromp y famia

Manera un Tanta y Omo: Vdo. "Papa" Joon Kelly y famia
Vda. Flora "TanchiFoi" Croes-Kelly y famia
Madrinanan: Ina Tromp
Bernadeta "Deta" Maduro-Tromp
Suconsehero-amigo-ruman-colega:Oti Buddy
Amiganananmaneraruman: Rosemary Giel
Gina Erasmus
Vanesca Tromp
Amiga(o)nan di cas: Charlotte Quandt, Dito Mateo, Derwin y Francia Kemp-Monasterio, JesmineSchwengle.
Prima(o)nan maneraruman: Beto Fingal, Lito Kelly, Toni Kelly, Mary y ChikiDijkhoff-Trimon, Sobella Lampe.
Iha nan: Jelwayne Kock, Danny, Sheldwayne Lampe, AhslineDijkhoff
Stimamaneraun mama: Margarita Cordoba-Arendondo y famiana Colombia

Tur sucolegananstima di Accounting Dept. y tur otro Dept. di Barcelo Hotelcu tahopi pa menciona.

Tur su amiga(o)nan cu tamuchohopi pa mensiona, "Tanki Flip Boys", Suclientenan di "VTC Lottery Dakota"

Famia: Tromp, Cardenas, Geerman, Wernet, Zimmerman, Maduro, Rodriquez, Croes, Riley,
Bislip, Danje, Marin,Hamers, Dasburg, Fernandez, Evertsz, Fingal, Dijkhoff, Trimon, Kelly, Lampe, Silvania, Franca, Semerel, Semeleer, Britten, Figaroa, lopez, Quevedo, Brito, Kock, Falconi, Giel, Erasmus, Kemp, Monasterio, Shwengle, Quandt, , Mateo, Buddy,Paalman, Holsman, Vos, Hek, Colina, Ridderstap, Rojer, Rijsdijk, Dutz, Curiel, Ras, Sanchez, Martinus, Hernandez, Vrolijk, Boekhoudt, Sprock, Victoria, Franken, Rosel, Flanegin, Cordoba-Aredondo, Cano de Valencia, Yagua de Gonzales, Rijdijk, Dutz, Sanchez, demasfamianaColombia, Venezuela, Hulanda y Costa Rica.

Subon bisinja nan y demasfamia y conocir nan ta invitapa e actodi entierrocual lo tumalugarDiasabra 3 October 2020, na un forma di drive thru di 9.00 am – 10.45 amna Aurora Funeral Home.Despues pa Santana Catolicona Noord.
Nos kier a pidinosdisculpasinos por a lubida un of otrofamia den nos tristeza.

DEBI NA COVID NOS NO TA ACEPTA CONDOLENCIA
EN CONECTION CU PROTOCOL DI COVID NO TA PERMITI PA BAHA FOR DI AUTO.
POR SIGI E COBERTURA COMPLETO DI ENTIERRO VIA LIVESTREAMING ARIBA FACEBOOK PAGE DI "Obituario Aruba"

"AWOO…RECORDA MI SEMPER E MOMENTO NAN CU NOS A COMPARTI CU OTRO"
"SIKI"

"Dios ta amor … y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curason.
Mi por stens di loke Señor ta haci!"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Jozef R. Bisslik

Miho conoci como Buchi
01-11-1940 20-09-2020

Esposa: Ofelia (Fea) de Cuba
Yiunan: Rafi y Amelia Bisslik-Rodriguez
Natasha y Luis Hernandez-Bisslik na Puerto Rico
Luisa y Jaime Aponte-Bisslik na Puerto Rico
Nietonan: Nicole, Luis Javier, Valerie y Miranda
Rumannan: Lina y Wim Diaz-Bisslik
Pina y Fedi Kock-Bisslik
Lidia y Pupi Diaz-Bisslik
Yolanda y Urbano Alders-Bisslik
Arturo y Gloria Bisslik-Jaraba
Rubio y Gladys Bisslik-Plaza
Lies Bisslik
Frank y Jeanette Bisslik-Hartogh
Ito Bisslik
Sua y cuñanan: Doya y Efraim Arendsz- de Cuba
Fanny y Duchi Cicilia-de Cuba
Patricio y Nicomeda de Cuba-de Kort
Shon Te y Alda de Cuba-Bislip
Maita y Jani Maduro - de Cuba
Diana y Ronny Luidens - de Cuba
Subrino y subrinannan: Bisslik y de Cuba
Primo y primanan: Bisslik, van der Linden, Pietersz y Millan
Manera un ruman: Lucio y Mary Millan na Venezuela

Su iha: Ricky Kock

Mama di su yiunan: Ana Valentin

Mama di su nieta: Edelvis Vargas

Bon amigonan: Betto Arendsz, Mario Stamper, Randy Cicilia, Pancho Henriquez y Eduardo de Cuba,
Amigonan di Mangel Halto Bar y Restaurant, ex-coleganan di GKMB

Demas famia: Bisslik, de Cuba, van der Linden, Pietersz, Millan, Diaz, Kock, Croes, Alders, Does, Hartogh, Plaza, Jaraba, Valentin, Arendsz, Cicilia, Bislip, Maduro, de Kort, Luidens.

Un danki special na: Wit Gele Kruis, Wilhelmina Kanker Fonds y su ayudantenan: Arelys Gonzalez, Silvia van der Biezen, Debbie Mc Dougal, Shanella Haynes, Maritza Da Costa

Ta invita pa acto di condolencia y despedida, cual lo tuma luga na Pray Funeral Home, na San Nicolas, diabierna 25 di september 2020 di 9 or pa 11 or di mainta.
Pa motibo di e situacion actual ta permiti 25 persona den sala.
Ta sigui estrictamente e reglanan di DVG: uza tapaboca, practica distancia social y no tin contacto corporal na ora di duna condolencia na famia di e fayecido.

Ta pidi disculpa si den tristesa por a lubida di menciona cualkier famia of conoci.
Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

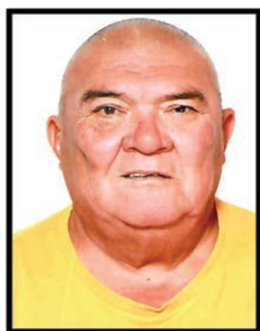
Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.C.	C. ta wordo acusa di maltrato cu arma riba 17 di december 2018.
09.00	J.J.P.A.	A. ta wordo acusa di intento di maltrato riba 27 di mei 2019.
09.30	M.A.F.	F. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 25 di juni 2020.
10.30	R.G.A.d.C. G.S.T.	D.C. y T. ta wordo acusa di falsificacion.
14.00	J.D.H.C.	Pro forma. C. ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido cu un persona cu ainda no tin 16 aña di edad riba 15 di mei 2020.
14.00	L.A.B.A.	Pro forma. B.A. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona bao 12 aña di edad den e periodo di augustus 2017 te november 2019.
14.00	C.G.C.H. M.R.H. M.J.H.	Pro forma. M.H. ta wordo acusa di ladronicia di arma di candela y balanan riba 5 di juni 2020. M.H., C.H. y M.H. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela y balanan riba 5 di juni 2020. C.H. ta wordo acusa di posesion di un metralleta, balanan y peinenan den e periodo di prome di januari 2013 te 6 di juni 2020.



" Bou di alanan di Dios mi ta sigur. Abo ku ta bibabou di amparo di Altísimo,tahospedá den sombra di Dios omnipotente,bisa SEÑOR: 'Mi refugio, mi fòrti,, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Cu enorme tristeza peroagradecido pa tur locualelanifica pa nos, nos ta participafayecimento di:



Elfrem R.H. Solognier

Mihorconocicomo " Frem" of "Shana"
TX-412
*03-08-1952 – †20-09-2020

Na nomber di su
Mayornan : † Federico "Fedjoy" y Ruby Solognier – Geerman

Na number di su
Esposa : MarietaSolognier – Gil
Yiunan : Meredith y David Britten – Solognier
Meldrick y Roxanne Solognier – van Dinter
Nietanan : Michelline Britten y Jordy Bernabela
Brittany Britten y George den Dunnen
Sophie-Marie Solognier
Rumannan : Dennis y WinandaSolognier – Figaroa
Mervelyn y Oswald Oduber – Solognier
Viveca y Albert Rincones – Solognier
Suegronan : † Teofilo y Juliana Gil – Tromp
Manera un Ruman : Shome y Yolanda Geerman
Cuña- y Swanan : Glenda Gil y Famia
Lupita Gil y Tico De Palm
Lilian Gil y Ray Jonas
Joslyn y Aisha Gil – Thiel
Gento Gil y yiu Genesis

Su bon amigonan : Feli de Mey y Max Bareño

Tur susobrina- y sobrinonan, prima- y primonan, tanta- y omonan, amistades, bisiñanan di Sabana Liber, famiananna Hulanda, amistades di Canada, Boneiro y Curaçao. Sucoleganan di Aruba Taxi Company (ATC).

Demas famiaSolognier, Gil, Britten, van Dinter, Geerman, Tromp, Figaroa, Oduber, Rincones, Pourier, Jimenez, Thiel, Dabian, Odor, Kock, Bareño, de Mey, Dijkhoff,Thodé, Giel, Albertsz, Lampe, Alders, Boekhoudt, Bezzina, de Palm y Jonas.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiabierna 25 di September 2020 di 2'or pa 4'or di atardinaAurora Funeral Home, despuessaliendopa Santana catolicoPastoorKranwinkelnaParadera.

Pa motibo di situacion actual ta permitisolamente 25 persona den salamanteniendoestrictamentenareglanan di DVG, usandomondkapje y practicadistanciamento social.
Dankina tur e zusternan di WitGeleKruis y tambe un dankina Wendell de Leeuwe y Marlon Thodé.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro miembro di famia y alaveznos ta pidi disculpa cu lo noricibi bishita di condolencia na cas.



Senor ta mi wardador,
Mi mi no tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawatrankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
E ta guia mi den kaminda drechi
Fielnasunomber.

Cu profundo tristeza peroconforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senor nos querida mama,wela, bisawela,ruman, tanta,



Sra. Claudia Lampe

Mihorconocicomo "Madora of Tanta Do"
*18-05-1936 – †20-09-2020
Viuda di: †Crispiano Tromp

Na nomber di su :
Yuinan: Mildred Tromp
Luis Y Yvonne Tromp Ferdinand y yuinan
†Sandra Tromp Y yuinan
John Frederick Y Jacqueline Tromp de Cuba y yuinan
Roy Tromp Y Julisay yuinan

Rumannan: †Juan Y Sonilda Lampe Lacle y famia
†Nicolas Y Sofia Lampe Maduro y famia
†Edwin y Delin Lampe Croes y famia
Agnes Lampe Y famia
Carmen Lampe Y famia

Iha: Desy Lampe

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan,subrino y subrinanan, primo y primanan , conocirnan y demasfamia:

Lampe, Tromp, Ferdinand, de Cuba ,Lacle, Croes, Geerman, Loopstok, Vrolijk, Paesch, Heronimo, Luidens, Croes, Brown, Arends, Dubero, Pichardo, Albertus.

Ta invita pa acto di despedida y condolenciacual lo tumalugarna Royal Funeral Home diabierna 25 di September 2020 di 9'or pa 11'or di mainta.

Pa motibo di situacion actual ta permiti 25 persona den salamateniendoestrictamentenaregla nan di DVG, usandomondkapje y practica di distanciamento social.

Despues di entiero no ta recibibishita di condolencianacas.

Nos ta pidinosdisculpasi den nos tristeza nos por a lubidaalgun persona.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu enorme tristeza den nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos ruman y omo stima:



Juan Luisito Maduro

Mihor conoci como: "Lu of Louis"
*23-07-1945 - †16-09-2020

Na nomber di su:
Mayornan: †Antonio Maduro y †Christina Maduro-Bremer
Rumannan: †Felipe Maduro y famia
†Elizabeth Koolman-Maduro y famia
†Rufino Maduro y famia
†Sofia Croes-Maduro y famia
†Anna Maria Maduro y famia
Julio y Imelda Maduro-Roos y famia
Vda Carmen Geel-Maduro y famia na Hulanda
†Magdalena Postma-Maduro y famia
Elvia Maduro y Ovi Henriquez
Frans y Isolda Maduro-Wever y famia na Hulanda
Adolfo y Gladys Maduro-Bernadina y famia
Eddy y Jean Maduro-Gijsberta y famia na Hulanda
Maximo y Yvonne Maduro-Hart
Ronald y Loes Maduro-Wester na Hulanda

Sobrina stima: Keyla Maduro

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su amigonan y conocirnan na Aruba, Hulanda y Canada

Demas famia: Maduro, Koolman, Croes, Arends, Roos, Postma, Ruiz, Henriquez, Wever, Bernadina, Gijsberta, Hart, Wester, Bremer, Hernandez, Hendriks, Dijkhoff, Ridderstap, Kock, Lacle, Bouwman y demas famia na Aruba, Hulanda, Merca y Canada

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 24 di September 2020 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Pa motibo di situacion actual ta permiti solamente 25 persona den sala manteniendo estrictamente na reglanan di DVG, usando mondkapje y practica distanciamento social.

Investigacion profundo pasa causa di morto di dos sambuyador





"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Roy Roderick Richardson

* 5 aug 1944 - †19 sept 2020

Esposa: Juana Richardson-Paulino
Yiunan: Marisol y Gilberto Perez
Astrid y Alexi Soriano
Yiunan di Esposa: Lucy Fernandez y Famia
Juan Fernandez y Famia
Papito Fernandez y Famia
Rafael Fernandez y Famia
Nieto y Nietanan: Miguelangel Perez
Gilmari Perez
Solimar y Elgerou Dania
Rumanan: Nelson y †Miriam Richardson-Lacle y Famia
William "Tochin" Richardson y Famia
Alberto "Buchito" Richardson
Paulino "Plons" Richardson y Famia
Edmundo "Mundo" Marlin y Famia
†Clotilda Richardson y Famia
†Mckinley "Makito" Richardson y Famia

Tur su sobrino y sobrina nan na Aruba y Hulanda
Tur su Primo y Prima nan na Aruba, St Domingo, Sint Maarten y Hulanda
Tur su Omo y Tanta nan na St Domingo y Antigua
Tur Ihannan
Tur su Comer y Comper nan

Personal di SABA Zuster Anouska, Zuster Bianca y Zuster Susan y dokternan y na IMSAM tur zuster di Dialyse afdeling y muy especial Dr Garcia-Sanz na e personal di Lite Life Transportation y personal di Ambulans
Ex coleganan di ALM, Air Aruba y Caribbean Overseas Ltd.

Amigo nan di tur tempo: Elias Wilson, Icho Valdez, Eddy Damiana, Robert Wong y Mario Ignacio y demas amigonnan.

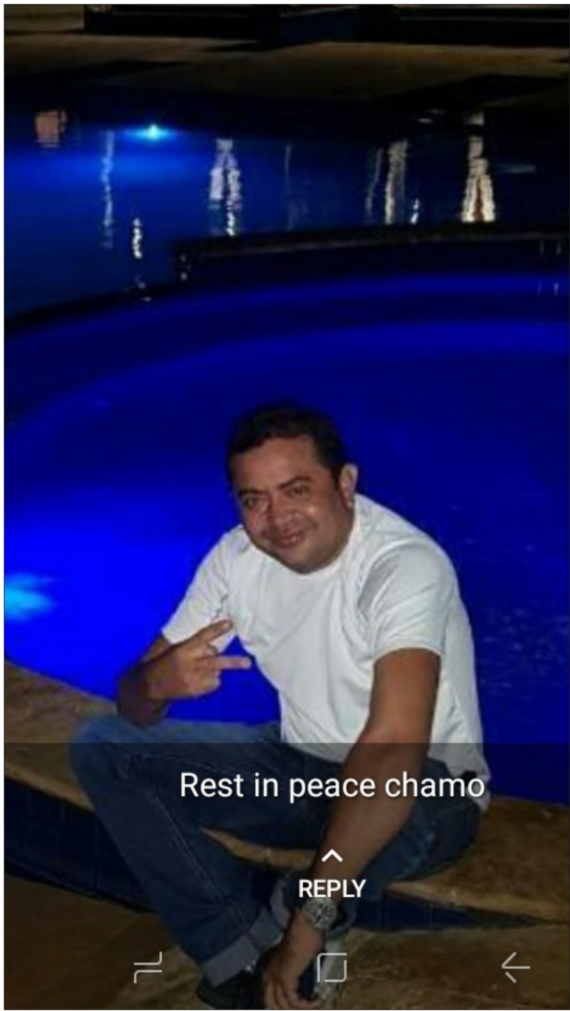
Demas Famia: Richardson, Paulino, Fernandez, Perez, Blanco, Soriano, Severino, Wilson, Marlin, Dania, Proctor, Richardson, Birsby, Jarvis, Nisbet, Delane, Lacle, Ranes, Figaroa, Kelly, Trenidad, Wouters, Wong, Ignacio y Orman.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 24 di September 2020 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Tur protocol di Covid-19 lo ta estrictamente na vigor. Please bin cu mask of faceshield y mantene distancia 2 meter na tur momento.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia y conocir.

Por manda email pa condolencia na
marisolperez_2002@yahoo.com





WILLEMSTAD – N'e momentonan aki ta tumando lugár un investigacion profundo pa determiná kico precisamente a ocasioná cu e dos sambuyadórnan Venezolano kendenan ta traha na Dry Dock Damen a bin perde nan bida bou di awa.

Ambos bushi tin amplio experencia den nan trabou bou di barco. Autopsia tambe lo tuma lugar riba e dos trahadórnan pa yuda determina causa di e pèrdidá lamentabel aki. Riba potrètnan por mira e dos pèrsonanan kendenan a haña nan cu problema bou di awa y no por a bin ariba loke a causa nan morto despues.

ANSA
air navigation services aruba

Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Air Navigation Services Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor Roy Roderick Richardson Tata di nos colega Marisol Perez Richardson

Cu Sr. Roy sosega na paz

Hans de Boer (Foto VNO-NCW)



MANERA CPA a menshoná, e prominente dirigente empresarial Hans de Boer, kende siman pasá a baha komo presidente dje organisashon di empresarionan VNO-NCW na Ulanda, ta un dje kumpradónan di Plaza Hotel.

Komo eksperto empresario e mester ta mira e utilidat pa konverti e hotel ku ta den dekadensia den un opheto komersial eksitoso.

Siman pasá a bende e hotel pa 6.3 mion florin na findishi. Siman pasá APC a informá ku nan a bieder riba e hotel na nomber di un partido anonimo ku segun fuentenan di Ulanda a resultá di a Hans de Boer. Di akuerdo ku fuentenan for di seno di e organisashon empresarial ulandes, Hans de Boer huntu ku dos konosí di dje te doñonan nobo dje inmobilario ku tdabata yama Van der Valk Plaza.

Reportadamente Hans de Boer a informá Telegraaf ku nan lo bai konverti e parsela den un proyekto bunita. Hans De Boer konosé Kòrsoui for di 1984 tempu ku Gabinete Liberia-Peters a kontraté komo konsultent den e negoshashonnan ku Shell ku tabata bai sera. El a keda un bishitante frekuente di Kòrsou komo konsultent tantu a titulo personal komo pa gobiernu i reportadamente e tin su apartamento na Kòrsou. Ultimo lunanan e tabata den sentro di publisidat ora el a hasi un apelashon riba Promé Minister Mark Rutte pa yuda nos paisnan outonomo generosamente pa sobrebibi e krisis di corona.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemidrumi den luganan di yerba berde;
E ta hibami canto di awanan keto
E ta restora mi alma;
E ta guiami den e camindanan di hustisia
pa motibo di Sunomber.
Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Lucia M. Webb

Mihorconocicomo "Lulu"
*23-01-1955 – †22-09-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Victor Tromp

Mihor conoci como "Vito"
*01-12-1947 – †21-09-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Met pijn in ons hart hebben we afscheid moeten nemen

Van onze lieve moeder, oma en overgrootmoeder

We troosten ons met alle mooie herinneringen



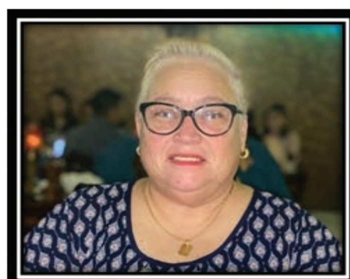
Dixiane Josephine Elisabeth Otto

*29-09-1939 †21-09-2020

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemidrumi den luganan di yerba berde;
E ta hibami canto di awanan keto
E ta restora mi alma;
E ta guiami den e camindanan di hustisia
pa motibo di Sunomber.
Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Swinda R. Naar-Hernandez

*15-10-1965 – †15-09-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di famia Gomes-de Cuba nos nos ta gradici tur hende cu a duna nos atención, durante e dia nan difícil cu nos difunto stima:



Juancito Gomes

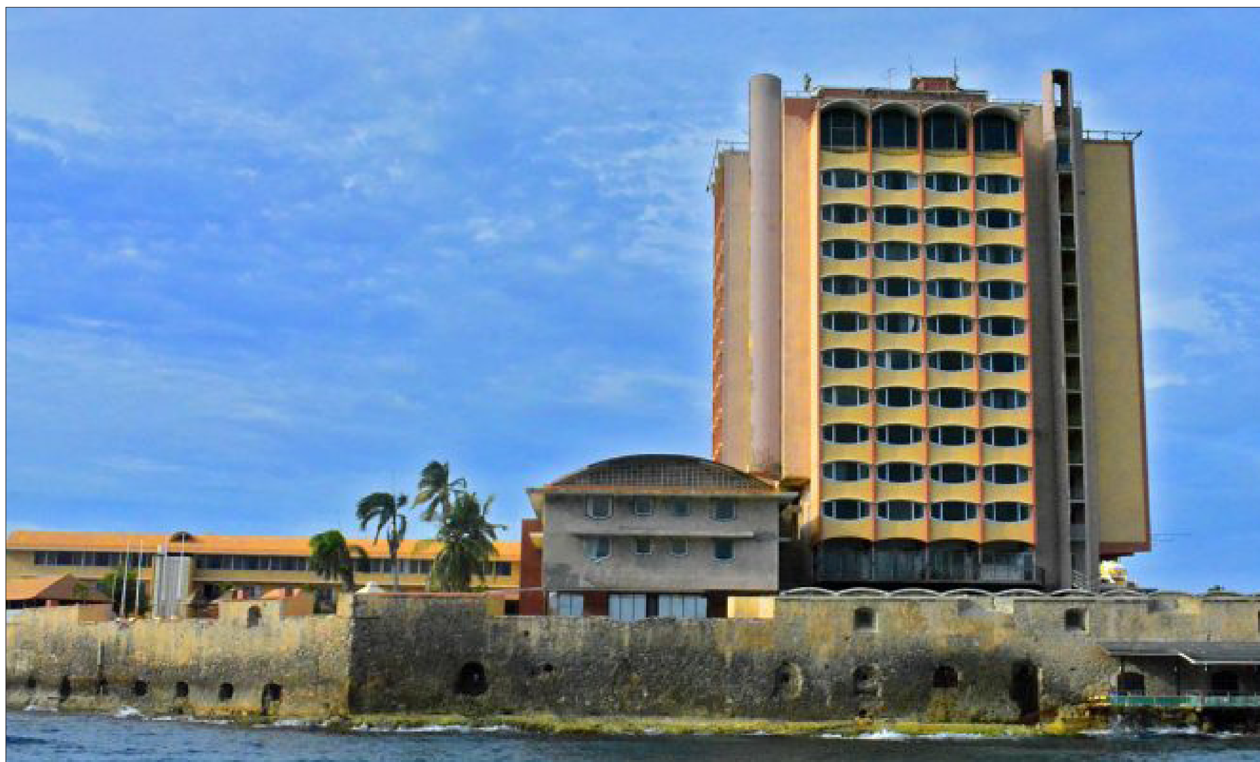
*09-03-1940 - †12-09-2020

Nos kier a gradici Dr. Caseres Martinez y Dr. Van Ool y sra. pa nan sosten den e dianan difícil, y tambe tur esnan cu a manda nan condolencia via telefoon, presencia of facebook. Tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.
Alaves nos ta informa cu tin 3 Santo sacrificio di misa pa nos defnto stima,
cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera
Diahuebs 24 september 2020 pa 7'or di anochi
Diadomingo 27 september 2020 pa 5:30 di atardi
Diamars 29 september 2020 pa 7'or di anochi

Komo parti di Patrimonio Mundial.....

APC ta orguyoso di a bira doño di 'Plaza Hotel'

WILLEMSTAD - Fondo di Penshun APC dia 17 di sèptèmber 2020 a kumpra e parsela konosí komo "Plaza Hotèl" na findishi pa e suma di NAf 6,3 mion.



"Plaza Hotèl" ta forma parti di e portafolio lokal di invershon di APC. Ya ta preparando e plannan pa desaroyá e lokalidat aki di un forma duradero kaminda e karakter di e Patrimonio Mundial di UNESCO ta keda salvaguardiá.

E proyekto aki ta integrá ku sentro di siudat i lo duna balor na entre otro e produkto turístiko di Kòrsou i fortifika e eksperensha kultural di nos poblashon.

Ya pa algun tempu APC ta hibando kòmbersashonnan avansá ku Heritage Plaza Consortium ku ta konsistí di ekspertonan di propiedatnan imobil (Real Estate), señor Ab van der Wiel ganadó di e premio di e proyekto di fábrika di ariña na Leiden, Realconomy Group di Rotterdam i e konosido Hans de Boer eks presidente di VNO-NCW kende ta masha envolví ku Kòrsou.

E ambishon i e espektativanan ta haltu. Lo desaroyá e proyekto ku envolvimentu di mas tantu ekspertisio lokal ku ta posibel.

Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) ta e fondo di penshun di ámtenarnan i personal semi gubernamental i ta eksistí ya pa 83 aña kaba.

APC ta hiba un maneho di invershon sólido i prudente pa asina garantisá e penshunnan di su partisipantenan.

E pandemia di Covid 19 ta siña APC ainda mas ku diversifikashon i diferensiashon den e portafolio di invershon ta esenshal.

E interes stratégiko di e invershonnan lokal ta sintá den e faktor di un rendimentu relativamente konstante. APC ta hiba un maneho di invershon transparente i e relatonan anual di e fondo ta optenibel pa públiko riba su website.

APC huntu ku su partnernan nobo, ta bai pa konkretisashon di e reto nobo aki di un forma eksitoso pa APC, e invershonista i pa Korsou pasobra nan tin konfiansa den futuro.

De boodschappenjongens verzetten zich

Mijn excuses voor het gebruik van het woord boodschappenjongens voor onze statenleden, maar ik ontkom niet aan de indruk dat zij zich zo gedragen. Voor zover ik mij kan herinneren is het nooit gebeurd dat de Staten in openbare vergadering een regeringsvoorstel heeft verworpen. Wel dat klakkeloos wetsvoorstellen zijn aangenomen, zoals de begroting 2020 die in een mum van tijd was goedgekeurd. Als er al een woord werd geuit, dan was het het beroemde “voor”. Daar ben je ook boodschappenjongen voor.

Ik zou dit ingezonden stuk niet zijn begonnen als ik nou niet méér besef dat ook op de burger een plicht rust vragen te stellen waar de gezagdragers in gebreke blijven om de burgerij helder te vertellen waar de schoen wringt. De recente voorstellen van Rijkswet bevatten inderdaad bepalingen die de speelruimte van de autoriteiten en volksvertegenwoordigers beperken. Maar hebben zij het er niet zelf naar gemaakt? Is nu, op dit moment, onze autonomie in gevaar of is die al eerder op het spel gezet doordat daaraan niet op de juiste wijze vorm is gegeven?

Welingelichte kringen vertellen mij dat de ministerraad een aantal weken geleden met het Nederlandse voorstel akkoord ging maar dat ondertekening op verzet in de Staten stuitte. Ik wil best juichen nu er eindelijk in de Staten weerstand wordt geboden maar daar is het te vroeg voor omdat ik niet weet waarop die is gebaseerd. Toch niet de autonomie waaraan sinds 1986 geen inhoud is gegeven?

Vertel me nu waar de schoen precies wringt!

Aruba, september 2020
Ronald Tchong

Mucha manda ta resisti

Despensami pa kwalifica nos statenleden como “mucha manda” pero mi no por evita mi impresion cu nan ta comporta nan mes asina mes. Asina leu cu mi ta corda Staten den reunion publico nunca a rechaza un proposicion di gobierno. Si cu proposicionan a keda aproba wowo cerra manera e presupuesto 2020. Si a expresa un palabra e tabata e famoso “voor”. P’esey tin mucha manda.

Mi no lo a cuminsa cu e remitido aki si awor mas cu nunca mi ta realisa cu publico tambe tin e deber di cuestiona unda autoridad ta falta di informa e ciudadano na unda e zapato ta preta. E recien proyectonan di ley di Reino en berdad ta contene reglamento cu ta limita e margen di maniobra di autoridadnan y parlamentarionan, pero no ta nan mes a busca? Ta awor, na e momento aki, nos autonomia ta na peliger? Of e tabata na peliger caba pa falta cu e no a haya forma real?

Segun fuente bon informa algun siman pasa Conseho di Ministro a acepta e proposicion hulandes, pero su firma a topa cu resistencia den Staten. Mi lo kier grita di alegria cu porfin tin resistencia den Staten pero p’esey ta demasiado tempran pasobra mi no conoce e base di resistencia. No, no autonomia cu desde 1986 no a haya contenido?

Awor bisami unda exacto e zapato ta preta!

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 23 sèptèmber 2020 | Preis: $0,60-

COVID-19 TA SIGUI PLAMA

African Fabric ku tapaboka



E konosido Mamita Fox ta bende tapaboka ku felter pa $8 na Kaya Hulanda #10. E mes ta kose nan. Tin sais pa mucha i hende grandi. Por bisti nan dos banda i por laba nan pa uza mas biaha. Bunita inisiativa di Mamita Fox. Bale la pena pa dun'é un propaganda grátis pa kompensá su kreatividat.

KARA BONERIANO



André Nahr ta un kara konosí pa kasi 50 aña na Boneiru. Originalmente e ta di Kòrsou. E tabata embolbí den industria di buseo, ku su mes skol òf sentro di buseo na Sand Dollar.

Dr. Roy Martina:

COVID-19 ta un vírùs artifisial

KRALENDIJK -- Siman pasá den e programa radial di 'Nos ke Boneiru bèk', 'NOS BÈRDAT', Dr. Roy Martina a splika ku Covid-19 ta un vírus artifisial ku a nan a manipulá den laboratorio na North Carolina, Merka. Na aña 1914 a manda e vírus Covid aki China, debí ku Merka a prohibí pa sigui ku e proyekto aki. Un dòkter a pagá 7.4 mion dòler pa sigui ku e proyekto aki na China.

Segun dr. Martina, hopi grip ku nos a kustumbrá di haña ántes ta coronavírùs. I awor ku tin e tèstnan, nan ta kai riba coronavírùs. No spesífikamente e ta Covid-19. Hendenan ku no tin síntoma mes por tèst i sali positivo. P'esei tin positivo awe i negativo mañan. No ta Covid-19, por ta simplemente DNA di coronavírùs bieu. Dor di esaki nan ta bisa ku ta Covid-19; nan tin mesun nòmber.

"E bruashon ta sintá na e nòmbernan, tur loke ku tin aber ku coronavírùs bieu nan ta tum'é awor komo Covid-19 kual, ta e vírus di corona artifisial di 2020", Roy Martina a splika.

Vakuna

Tokante un posibel vakuna pa coronavírùs Dr. Roy Martina ta splika: "Ta probá sientífikamente ku ta dura 4 pa 7 aña pa por tèst un vakuna pa e vírùs aki. Den e vakuna aki nan kier duna bo e sistema di chep. Nan ta bisa ku e ta pa kontrolá tur persona ku a haña vakuna, pero en realidat e ta pa kontrolá mundu kompletu. Bo privasidat ta kaba ei. Nan lo sa unda bo ta i ku ken bo ta i kiko bo ta hasiendo."

Martina a sigui splika ku Beibel ta atvertí algu paresido den Revelashon 13:16: "I e ta hasi ku nan tur, riku i pober, liber i esklabo, un marka ta wòrdu duná na nan man drechi òf na nan frenta". Esaki ta algu satániko. Tur loke ku Beibel bisa, nos mester pasa aden. Pues nos mester ta fuerte ora e momentu yega."

Remedi di malaria

Na Afrika kaminda ku tin hopi malaria, nan no tin problema ku Covid-19. Pasobra e remedi di malaria ta yuda kontra di Covid-19. A prohibí e remedi aki rònt mundu. Dikon? Pasobra e remedi aki tin 65 aña bieu i e ta barata. Tur hende por kumpr'é fásil. Pero esei nan no ke, pasobra si e vírùs aki di Covid-19 pasa lihé, nan plan pa bende remedi karu ta frakasá i e tin chèns di afektá e plan di chep. E vírùs di Covid-19 t'ei pa spanta mundu kompletu pa por tin mundu kompletu den nan gara pa e futuro plan di chep den vakuna ku ta na kaminda", segun Martina.



Dr. Martina a sigui splika ku a sensurá tur e bon dòkternan ku sa di e bèrdat òf tin solushon pa Covid-19. "Dòkternan no mag papia, ta blòkia video, potrèt, riba medionan sosial. Diferente dòkter a pèrdè nan diploma pa motibu ku nan no ta di akuerdo ku e reglanan ku no ta kuadra i ta kontra protokòl pa yuda komunidat. Na Merka ta paga hospitalnan pa pone (diagnostiká) Covid-19 riba tur persona ku drenta e hospital."

Tapaboka

Pa loke ta trata bistimentu di tapaboka dòkter Martina a bisa ku esaki no ta yuda. Ta meskos ku bo ke protehá bo mes kontra sangura ku un waya di kas di galiña. E vírus di Covid-19 ta pasa dor di bo tapaboka. Tapaboka ta sofoká bo pulmonnan di hala bo mes rosa henter dia.

Martina: Si bo ta malu ku tosamentu òf nister hopi bo ta uza tapaboka. Mantené 1.5 meter di distansia ta yuda i laba man konstantemente tambe. Tambe ku vitamina C i D ta sumamente importante. Evitá di bebe lechi i uza suku, pasobra nan ta hasi bo kurpa mas suak. Mas suak bo ta, mas lihe Covid-19 por afektá bo."

Segun dòkter Martina, hendenan ku ta salú i ku ta mantené nan mes no mester tin miedu. Ta personanan ku tin malesa mester tene na kuenta ku e vírus aki. Pues pueblo kompletu mester biba salú i tene distansia. Distansia ta hopi importante

Roy Martina ta spesialisá pa 40 aña den medisina holístiko. E ta eksperto den Covid-19 i a yuda 60 mil chines. E tin negoshinan na Merka China i Kòrsou. E ta desaroyadó di remedinan natural ku ta bendé mundialmente.

Gera Dammers-Martijn a fayesé

KRALENDIJK -- Ayera a bira konosí ku Gera Dammers-Martijn, personahe bon konosí den komunidat boneriano, a fayesé. Gera tabatin algun tempu kaba luchando ku su salú. Gera ta yu di Julio i Grada Martijn, ademas ruman di entre otro e konosido Dufi Martijn i rumannan.

Ana Otilia Geraldina Martijn a nase na Boneiru dia 4 di mart 1944. E ta viuda di Richard Dammers, ámtenar i na un okashon gezaghebber interino di Boneiru.

Den su añanan di hubentut, huntu ku su rumannan, Gera tabata den e ekipo di vòlibòl 'The Happy Girls'. Un ekipo di vòlibòl konsistiendo di famianan Martijn, Abdul i Antoin.

Gera su profeshon tabata den ámbito atministrativo finansiero. BONERIANO ta ekspresá palabra di kondolensia na su famianan.



Ekspertonan ta atvertí:

Hulanda na bispu di un di dos ola di corona

KRALENDIJK – Ekspertonan na Hulanda ta spièrta ku e pais akí ta na bispu di un di dos ola di corona. Hulanda ta na e momentunan akí na un punto krusial. E renasementu di e vírùs bou di hóbennan a kuminsá sipel i yega serka e grupo di poblashon di edat mas avansá. Asina entre otro Jaap van Dissel, sientífiko prinsipal di Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), a bisa djamars durante un seshon di informashon tékniko pa miembronan di Parlamento, segun un publikashon den e korant di kalidat hulandes, 'de Volkskrant. Ta asina tambe ku pa motibu di skarsedat di personal na e servisionan di salubridat (GGD), ta bira mas i mas difísil pa detektá pa medio di investigashon i di kontakto, unda orígen di e fuentenan di infekshon ta.

Eskalashon rápido

"E vírùs ta eskalando mas rápido ku nos plan di eskalashon mas rápido", direktor di GGD, Sjaak de Gouw, a bisa durante e mes enkuentro.

Ta kalkulá ku no opstante na e momentunan akí tin solamente 85 pashènt di covid-19 den kuido intensivo, lo mester tin alrededor di 100 mil kargadó di e vírùs ku ta kana rònt, segun sifranan di Van Dissel. Esei ta un tersera parti di e total kantidat di persona infektá ku e pais tabatin na e punto kulminante di e brote fin di mart.

"Un diferensia ku mart ta sinembargo ku e personanan di edat tabata mas konsiente di e riesgonan. Kisas esei a pone ku nan ta protehá nan mes mihó i ta splika loke nos ta mira tambe: personanan di edat ta keda ménos infektá", segun Van Dissel. Sinembargo último tempu e vírùs mas i mas ta lanta kabes serka personanan di edat avansá. Por ehèmpel entretantu 10 porshento di esnan nobo ku a keda infektá ta riba 65 aña, i ta topa e vírùs na e momentunan akí pa dia den mas di 10 sentro di biba ku kuido i kasnan di kuido.

Dòbel den un siman

Na Hulanda e último shete dianan RIVM a registrá 13.471 infekshon nobo, un oumento di mas ku mitar kompará ku e 8.265 kasonan un siman promé. A fayesé 33 persona, mas di dòbel e kantidat di 14 di siman pasá. E kantidat di atmishon den hòspital a subi di 144 pa 350 i e kantidat di atmishon den kuido intensivo a kasi dòbel, di 27 pa 53.

Si sigui e desaroyonan akí e kantidat di pashènt den kuido intensivo lo por oumentá e luna benidero te na 250 i e kantidat di kama di hòspital okupá na 1.500, segun un pronóstiko di Van Dissel.

"Mi ta pensa ku si tin un medida ku ta importante na e momentunan akí pa bolbe dominá e vírùs, esei ta komunikashon tokante e reglanan básiko, manera tene distansia i evitá aglomerashon di hende", segun Van Dissel.

Michael Pieters:

Asfalt no ta kore den forma struktural

KRALENDIJK -- Konsehal di Demokrat Michael Pieters den reunion di Konseho Insular tabatin diferente remarke i pregunta tokante situashon deplorabel di kareteranan na Boneiru. El a remarká ku "asfalt no a kore", manera diputado Elvis Tjin-Asjoe a bisa den pa-sando. En todo kaso no den forma struktural.

Pieters: "Un parti grandi di nos kareteranan ta den mal estado. Pueblo ta malkontentu, automobilista-nan ku nan rason ta reklamá. Ta masha tiki trabou ta tumando lugá pa drecha karetera, ku eksepshon di kareteranan banda di skol, manera Kaya Chipewa na Nort di Saliña."

E miembro di Konsehero Insular a referí por ehèmpel na Kaya Amsterdam ku ta den estado deplorabel. Kaminda di Rincon i hopi kaya mas den barionan.

Mas aleu Pieters a atmití ku por mira ku ta drechando Kaya Carlos Nicolaas, pero e trabounan aki ta durando un eternidat. Si ta asin'aki ta bai drecha karetera na Boneiru, lo no por spera masha mihorashon i alivio den e añanan benidero.

Pieters: "A bisa ku dentro di sinku siman lo a finalisá e drechamentu di Kaya Carlos Nicolaas, pero te ainda e trabounan ta kurá."

Diputado James Kroon a kontestá ku enbèrdat e trabounan na Kaya Carlos Nicolaas a kai atras, pero esaki ta debí na yobidanan ku tabatin. Áwaseru a stroba e trabounan di kana manera a planea.

Kroon: "Mi no ta riska bisa ki dia e trabounan na e kaya aki ta keda kla. Mi ta kere ku nos mester karga pasenshi i tene kuenta ku tin faktornan, manera kondishon di tempu, ku nos no tin den man. Ku e trabounan aki ta keda kla ta sigur."

Tambe Kroon a bisa ku tin plaka riba presupuesto pa drecha i traha kaya, kontrario na 2015, tempu ku Demokrat tabata na poder. E tempu ei no tabatin ningun plaka riba presupuesto pa drecha karetera.

Segun Kroon, Kaya Amsterdam tambe ta un di e kayanan ku lo bai haña atenshon pronto, mirando su kondishon.

"Kamindanan di kunuku tambe nos ta atendé", diputado Kroon a bisa, kontestando Michael Pieters di Demokrat.



E fotonan ta duna un bista di e trabounan pa drecha Kaya Carlos Nicolaas. E trabounan aki a sufri retraso debí na yobida.

Diputado James Kroon:

Esfuerso pa abolí saku di plèstik pa yanüari 2021

KRALENDIJK -- Diputado James Kroon a splika den Konseho Insular ku gobièrnu ta hasiendo esfuerso pa por abolí saku di plèstik pa yanüari 2021 benidero, a base di un kombenio, sperando riba un lei.

Tur hende ta konsiente ki daño e sakunan aki, tambe otro produkto, ta hasi na medio ambiente.

"E kombenio aki lo por drenta na vigor promé di yanüari 2021. Esaki mes lo yuda regulá e sistema, sperando riba e lei ku mester atendé den Konseho Insular. Selibon ta buskando maneranan ku di e plèstik aki, huntu ku sierto zetanan, por yega na por yega na resiklahe", diputado Kroon a bisa den reunion di Konseho Insular.



E mandatario a indiká ku no ta solamente saku di plèstik ta preokup'é. Tin tambe bòternan di tantu plèstik komo glas. Su deseo ta pa bini ku 'statiegeld' riba e bòternan aki, pero semper a splik'é ku no por, pasobra no tin un manera pa kontrolá.

Kroon: "Nan a splika mi ku tin un sistema sí ku nan ta yama 'verwijderingsbijdrage', bou di kua por hinka bòternan di plèstik i glas etc. Esaki por yuda kombatí polushon ku bòter."

Latino i chinesnan no ta konta?

KRALENDIJK -- "Ku gran asombro mi a tuma nota ku gobièrnu a lansa un wèpsait di krísis pa duna informashon enkuanto e situashon di coronavirùs, orkan i sunami na Boneiru. Mi ta aploudí e inisiativa aki. Pero lamentablemente e gobièrnu aki ta deskriminá", un señora siudadano ta trese dilanti den un deklarashon na BONERIANO.

Di akuerdo ku e siudadano, ta konosí ku riba Boneiru tin un kantidat di habitante desendiente di Santo Domingo, Colombia, Venezuela, Jamaica, Haiti, Perú i paisnan asiátiko bibando riba e isla aki. Nan tambe ta forma parti dje komunidat aki. I e maneho di gobièrnu pa nan ta laga hopi di deseá.

"Pues mayoria ta biba aki, pero no ta dominá Papiamentu ni hulandes perfektamente. Anto si ta informashon kier duna, mester dun'é bon, pa no tin mal interpretashon. Nan i nan famia mester por subi e wèpsait aki i haña e informashonnan nesesario. Pues si nos gobièrnu di bèrdat kier duna informashon na e habitantenan di Boneiru, ta na su lugá pa duna informashon na Papiamentu, hulandes, ingles, spañó, i mandarin i patuá kreol. E-saki ta mustra ku di bèrdat nos gobièrnu ta balorá su habitantenan, dunando tur informashon sin deskri-miná ningun", segun e señora.

Presu di Aruba trasladá pa Boneiru

KRALENDIJK – Apénas e tabatin 4 dia será den KIA, prison di Aruba, ku Ministerio Públiko mester a saka e sikario venezolano L.Pineiro O-cando for di KIA i mand'é prison na Bonaire. Esaki pasobra den KIA a purba di mat'é. Esaki e wèpsait di notisia Aruba Native a informá.

Aruba Native por a komprondé ku na yanüari 2020 a detené e venezolano L.Pineiro Ocando huntu ku e arubiano M.T. relashoná ku un kaso di intento di asesinato. E polis ku tabata investigando un kaso di asalto armá, tabata skucha kòmbersashonnan di e sospechoso L.Pineiro Ocando, komo sospechoso di e asalto.

A bin skucha kon tabata hasiendo preparashon pa mata e hòmber R.

A skucha kon M.T. tabata bisa L. Pineiro O-cando ku tin un trabou p'e. E trabou ta enserá pa asesiná e hòmber R. Polis a skucha kon L.

Pineiro Ocando tabata papia ku un organisashon masha poderoso den Caribe i ku M.T. lo tin e armanan. Di inmediato polis a detené L.Pineiro Ocando i despues a hasi un razia na kas di M.T., kaminda a bin haña un Uzi i 3 arma.

Parse ku L.Pineiro Ocando, kende a wòrdu aserká pa e organisashon pa mata e hòmber R, lo a basha abou.

AMOR FRATERNAL

Skritura: 1 Pedro 1:22,23
"Laga amor di ruman kontinuá!"
Hebreonan 13:1 (BS)

Un di e privilegionan ku nos komo kreyente ta disfrutá di dje ta e amor di ruman, amor fraternal. Promé ku mi a risibí Kristu, mi tabatin miedu di pèrdè mi amigunan si mi dediká mi bida na Dios. Ma ora ku mi a risibí Kristu den mi bida, mi a kuminsá disfrutá di e benefisionan di amor fraternal. Beibel ta papia di e amor fraternal. Den Tèstamènt Nobo nan ta uza e palabra 'filadelfia' (1Tes. 4:9; Rom.12:10; 1 Ped.1:22,23; 2 Ped.1:5-7; Hebr. 13:1). Despues di a analisá profundamente e tekstonan akí, nos a bin haña sa ku amor fraternal ta bai mas leu ku e afekto general ku nos mester tin pa e ser humano. Ta un terminologia spesial ku ta referí na e afekto singular i spiritual ku mester eksistí meimei di e yunan di Dios. Ta fruta di e regenerashon ku Spiritu Santu ta obra den e kreyente, ku ta asosiá na e verbo: stima. Nos por bisa ku esaki ta nifiká: stima na e manera di Dios, tierno, di henter kurason i sinsero. E no konosé hipokresia. Ora ku nos risibí Kristu den nos bida, Spiritu Santu ta bin biba den e kreyente, i amor santu, ku ta fruta di Spiritu Santu, ta manifestá den nos bida. Sin embargo, amor fraternal, 'filadelfia', por fria i asta disparsé. Ta p'esei tin e mandamentu pa ten'é bibu. Komo kreyente, hopi bes nos ta desepshoná dor di otro kreyentenan òf asta dor di trata otro na manera straño den algun iglesia. Nada no mester separá nos di e amor fraternal. Komo individuo, komo famia i komo iglesia nos mester tin e aktitut i siña kon, i hasi aktividat pa fomentá e amor akí. Laga nos ban reflehá e amor di Dios na e personanan ku ta rondoná nos, i dor di nos bon trato, otronan por bini na Kristu.
Carlos Perdomo, Aruba
No laga amor fraternal muri den bo bida!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.



A yega momentu ku mi so no por hèndel mas tur kos ku mester sosodé na FuHiKuBo. E trabounan a bira di mas pa mi i e hendenan dirèkt rondó di mi. Nos mester bai na un otro nivel, ku embolbimentu di mas hende, mas boluntario. Hende ku ke ofresé nan tempu liber na algu útil i balioso pa Boneiru. Hende pa skèn buki i dokumento, potrèt. Registrá dokumento, grabashon, disko etc. Hende tambe ku konosementu riba tereno di Internèt, media sosial, zoom, etc.

***

Mi por haña hende, pero mayoria ta hulandes oropeo, ku debí na nan konosementu limitá di idioma Papiamentu no por hasi tur kos, sigur ora ku mester registrá i fail dokumento. Durante e kursonan ku m'a organisá e último lunanan aki a sali diferente makamba ku ke yuda. I mi ta bai laman tambe ku nan. Nan ta kla pa yuda. Mi tin hopi apresio pa nan.

***

Ta hasi mi hopi doló ku nos mes hendenan, ku eksepshon di algun, no ta mustra masha interes pa duna un man den e trabounan aki. Danki Dios mi tin masoménos 8 hende asina di Boneiru mes ku ta embolbí. Pero mester di por lo ménos 10 hende mas.

***

Den pasado nos tabata haña tambe hende di Reclassering ku mester kumpli ku sierto kantidat di ora komo servisio na komunidat, ku nan a haña komo kastigu den korte. Tin algun aña kaba ku nos no ta haña nan mas. Mi no sa dikon i no a puntra tampoko. Ta nan desishon. Mi mes ta mira sinembargo ku korte ta dikta kastigu di trabou pa komunidat. Mi tin gana di sa unda nan ta bai? Kisas institutonan dirigí pa hulandes oropeo? Mi ta spera ku nò.

***

Mi ta fèrfelu tin biaha. Mi sa esei. Pero mi no por keda sin bisa ku NUNKA (!) un dje personanan den i tras di NKBB, a yega serka nos na FuHiKuBo pa ofresé ku nan ke hasi algu pa yuda organisá i salbaguardiá patrimonio kultural-históriko di Boneiru. E mesun Boneiru ku nan ta grita di ke bèk.

***

Mi ta pensando pa pronto stòp 'KARA BONERIANO' pa algun luna. No ku no tin kandidato, pero pasobra nos a pèrdè kontròl. Ta sosodé ku tin biaha nos ta pone hende ku a sali kaba di nobo den e rúbrika aki. Nos ta bai diskutí den seno di BONERIANO kiko nos ta bai hasi. Boso lo tende i mira kiko ta bai pasa.

***

COVID-19 TA SIGUI PLAMA

KRALENDIJK -- COVID-19 ta sigui plama na Boneiru. Despues ku a deskubrí klùsternan na entre otro klínika di dòkter Michael Hermelijn, ofisina di Duana (Servisio di Impuesto) i Mariadal, na mas instansia i empresa ta topa ku hende infektá. Ayera por ehèmpel RBC Royal Bank na Boneiru, situá pa kasualidat na skina di Kaya Korona, a sera su porta pa kliente i personal, komo ku a topa dos portadó di coronavírùs na e banko.

Sifranan suministrá ayera ta indiká ku tin 5 persona mas ku a tèst positivo riba Covid-19. Tres persona a rekuperá. Riba 22 di sèptèmber 2020 tabatin 39 kaso aktivo di COVID-19 na Boneiru. Un parti di e personanan ku a bini aserka tabatin kontakto ku un otro persona infektá kaba. E otronan ta den investigashon ainda. Tur persona infektá ta na altura i a keda informá di esaki.

RBC Royal Bank den un komunikado di prensa emití ayera a partisipá ku ta konfirmá ku dos di nan empleadonan a tèst positivo pa COVID-19 i empleadonan adishonal ta keda konsiderá komo kontakto djaserka di e individuonan aki.

Mas aleu e banko ta sigui deklará lo siguiente "Nos brènch lo sera te próksimo aviso. Nos lo habri bèk ora nos tin sufisiente kapasidat operashonal. Nos ta pidi diskulpáa pa kualke inkonbeniensia."

Entretantu klientenan por usa e opshonnan di RBC Digital Banking (online i mobile) pa transakshon di banko di tur dia. Ademas, por tuma kontakto ku nan asina yamá Advice Centre (callcenter) na +599 717 4500. Nan ret di ATM ta keda disponibel pa kliente, sinembargo ta enkurashá klientenan pa usa nan karchi di banko pa kompranan dirèkt i pago.



For di ayera RBC Royal Bank su filial na Boneiru será for di ayera.



Relashoná ku Covid-19

Caritas ta pidi pa sigui reglanan di gobièrnu

KRALENDIJK -- Caritas Boneiru ta hasi un apelashon riba tur hende pa sigui reglanan ku gobièrnu anunsiá en konekshon ku Covid-19. Nan ta enfatisá ku e epidemia di Covid-19 no ta diskriminá riba nashonalidat. Pa e motibu aki Caritas Boneiru, bou di direkshon di Pastor Ivan, ta hasi e yamada aki na públiko en general i espesial na tur imigrante si bo tin síntoma pa keda kas i yama e línea di Covid-19 na number 0800 0800.

"Keda kas si bo tin entre otro síntoma manera keintura, no ta prufòf hole di un dia pa otro, garganta ta hasi doló òf kishikí yama pa bo por traha sita pa por hasi tèst di Covid-19 libramente. E tèst ta grátis i solamente mester duna un number di kontakto pa por bèl i duna resultado di e tèst", Caritas ta trese dilanti den un komunikado.

Caritas Boneiru ta hasi un apelashon na pueblo di Boneiru por fabor tuma nota di tur regla di gobièrnu pa mantené distansia i kumpli ku e instrukshonnan di higiena pa kuida bo mes i otro. "Protehá bo mes bon tambe durante dianan ku ta èkstra kalor. Si bo no ta sinti bo mes bon, buska fresku i bebe awa. Meta ta pa preví ku e vírùs di corona ta plama na Boneiru. Importante ta pa sigui laba man ku awa i habon, mantené 1.5 meter di distansia, no mishi ku wowo, boka i nanishi."



Pastoral Sosial
CARITAS BONEIRU
Un Sirbishi di Amor

Caritas Boneiru ta un organisashon humanitario internashonal ku ta para pa yuda esnan mas vulnerabel na Boneiru. Huntu nos por preví ku e pandemia aki ta ekspandé na Boneiru.

Esnan ku mester di yudansa urgente por manda un whatsapp na +5999 5670691 na Papiamentu òf +599 7951352 na spañó i di forma diskreto lo yuda bo. Sede di Caritas Boneiru ta situá na Kaya Papa Cornes 47.



E STORIA DI 'HILMA HOOKER'

Pa: Bòi Antoin

Interes pa salu

Komo ku den e kombersashon anterior Sergio Ramirez (*) a lansa e plan pa laga e barku transportá salu, Farouk a hiba Donato Blasinni (*) Saliña na ofisina di AISCO pa negoshá ku e kompania. E gerente general di e kompania, ingeniero Paul Heuvelhak (*), no tabata presente. Asina nan a bin kombersá ku Peter Drielen (*), gerente general interino. A papia riba e tarifanan pa transportá salu, pero no a yega na un akuerdo òf firmamentu di un kontrato.

Peter Drielen den deklarashon na e funshonarionan polisial dia 15 di yüni: "Dia 6 di yüni 1984 masoménos mitar di tres di atardi e hòmber ku mi konosé na Boneiru komo Farouk Odalis (*) a akudí serka mi na kantor di Antilles International Salt Company. E tabata kompañá pa un hòmber deskonosí pa mi. Odalis a presentá e persona aki na mi, pasobra e ta doño di un barku ku kua e tabata interesá pa transportá salu pa nos kompania pa eksterior. Anke mi ta komprondé spañó, mayoria di e kombersashon ku e hòmber, ku mi no ta kòrda su nòmber mas, a bai via Odalis na spañó. Odalis tabata fungi komo intérprete."

Segun Peter Drielen, for di e kombersashon ei den su ofisina, el a dedusí ku Donato Blasinni tabata sea propietario òf ko-propietario di e barku Hilma Hooker, ku na e momentu ei ya kaba tabata na Boneiru. Komo ku AISCO tabatin mester di un barku pa transportá salu pa eksterior, el a pensa ku lo ta un bon idea pa negoshá ku Blasinni pa mira si por a yega na un akuerdo.

Den e kombersashon ei a papia riba e tarifanan ku normalmente ta paga pa tipo di transportenan asina. Drielen a splika ku AISCO ta paga 20 dòler merikano pa transporte di un tòn di salu i ku nan tabatin masoménos 590 tòn di salu reservá pa bai Sürnam i pa kua no tabatin un medio di transporte ainda.

Den e posishon ku e tabata, segun Drielen, e no por a primintí masha kos, esta ku lo por a yega na un dil pa e transporte di salu, komo ku na final ta e gerente general di e kompania, Paul Heuvelhak, mester a duna su aprobashon i firma e kontrato. E siguiente dia Heuvelhak a keda pa regresá Boneiru i eventualmente e lo por a kontinuá ku e negosashonnan.

Un dia promé ku e kombersashon aki a tuma lugá, personal di Havenkantoor di Boneiru a yama na ofisina di AISCO pa puntra Drielen ku si e barku Hilma Hooker a bini pa kue salu na Saliña, riba kua el a kontestá den forma negativo, pasobra no tabatin niun kontrato ku doñonan di e barku ei.

Vago

Drielen, segun deklarashon ku el a hasi na polis, a bisa ku e ta kòrda ku den e kombersashon ku Odalis i Blasinni, el a puntra pa nòmber di e kompania doño di Hilma Hooker. Blasinni a keda hopi vago den su kontesta, bisando ku tabata un kompania italiano-rubiano. Riba insistensia di Drielen, Blasinni a menshoná un nòmber pa e kompania aki, pero na momentu ku polis a papia kuné dia 15 di yüni e no tabata kòrda e nòmber aki mas. Tabata e úniko bia tambe ku Drielen a kombersá ku Blasinni.

Komo ku AISCO de fakto a enkargá un barku kaba pa realisá e transporte di salu pa Trinidad, kua barku mester a bini for di Trinidad, Drielen a sugerí Odalis i Blasinni tòg pa warda un tiki, pasobra di parti di AISCO nan lo mester a bai tuma kontakto ku Trinidad pa mira si e barku a sali kaba pa Boneiru pa bin buska e kargashon di 590 tòn di salu.

Naturalmente ta asina ku Drielen a informá su hefe, Paul Heuvelhak, di e último desaroyonan aki.

Dos dia despues, pues djabièrnè 8 di yüni, durante un bishita na Kòrsou, Drielen ta mira Blasinni na Aeropuerto Hato di Kòrsou. Esaki tabata masoménos mitar di tres di atardi. Kiko e plannan di Blasinni tabata na e momentu ei Drielen no por a bisa, pasobra e no a papia kuné, anke nan tabata konosé otro. Blasinni tabata pará su so na Hato.

Flamingo Beach

Despues di e kombersashon ku Drielen, Farouk a hiba Blasinni Flamingo Beach Hotel, na unda el a pidi e personal na bali pa duna su amigu un preis spesial a base di 'Antillean Rate', komo ku e persona aki tabata bibá na Aruba, e tempu ei ainda parti di Antia Hulandes. A registrá Donato Blasinni den kamber nr. 15 di e hotèl. Donato, kontentu ku e koperashon risibí di Farouk, a entreg'é su tarheta personal i a ofres'é kualké yudansa na momentu ku e mester di esaki den futuro.

"Mi a laga Donato Blasinni atras na Flamingo Beach Hotel ku e palabrashon ku e mesun anochi nos lo topa. I anochi m'a busk'é pa bai Beefeater Restaurant. Sintá na bar ta sperando kuminda ku nos a bestèl, Raymond Jones (*) a kana drenta den kompania di su kasá. Nos a bebe algu, despues di kua nos a bai sinta na mesa pa kome. Raymond i su esposa a djòin nos. Blasinni a paga tur kos ku nos a kome i bebe". Deklarashon di Farouk Odalis na e polisnan Josepha i Bernabela djasabra 9 di yüni 1984.

Den un kombersashon ku tabatin e anochi ei entre Farouk i Donato Blasinni, kompañá pa algun beter i un bon plato, Farouk a puntra Donato un sierto momentu ku si e tabatin plan ainda pa bai na bordo di Hilma Hooker. E pregunta aki no tabata straño, konsiderando ku anteriormente e dia ei Donato a ekspresá e deseo aki. E barku tabata ankrá ainda pafó, di manera ku pa subi na bordo lo mester a hasi uso di un boto. Donato a kontestá ku e lo ke hasi esaki e siguiente dia, ku tabata pues djaweps 7 di yüni, pa masoménos mitar di nuebe di mainta. Farouk a bisa ku no ta problema, komo ku e tin bon kontakto ku un piskadó lokal ku lo por a hiba nan e barku.

Na bordo

Enbèrdat e siguiente dia Donato i Farouk a bai e barku Hilma Hooker. E piskadó di Playa Pabou Gilbert Engelbracht (*), kariñosamente yamá Gristèlchi, a hiba nan. Farouk a keda pará na un distansia, miéntras ku Donato Blasinni tabata papia ku e kapitan.

Interesante ta ku Farouk Odalis tabata konosé algun di e tripulantenan na bordo di Hilma Hooker di e tempu ku e tabata move hopi na Colombia, hasiendo negoshi ku su barkunan. Un dje tripulantenan di Hilma Hooker ku ken el a papia tabata sigur Gabriel Curvelo, segun por dedusí for di deklarashon ku e hòmber aki a hasi na polis.

Curvelo, kende por a komprondé i papia papiamentu rasonablemente bon, a hala un kombersashon ku Farouk, miéntras ku Donato Blasinni tabata atendé ku e kapitan. Odalis a splika Gabriel ku e tabata agente di e barku Hilma Hooker na Boneiru.

Un ratu despues Donato a yama Farouk i a ser'é konosí ku e kapitan di Hilma Hooker, kende a presentá su mes komo Vicente Robinson.

For di tripulantenan di e barku Donato i Farouk a bin komprondé ku no tabatin mas kuminda na bordo. Donato a splika ku e lo bai sòru pa kumpra kuminda i otro kos ku nan tabatin mester na bordo.

Nan a baha for di Hilma Hooker i Farouk a hiba Donato un supermerkado lokal pa bai kumpra kos. El a kumpra entre otro kuminda, belèg



Donato Blasinni a purba yega na un dil ku AISCO pa transportá salu ku Hilma Hooker.

i refresko. Farouk a laga Gilbert Engelbracht hiba e produktonan na e barku.

Gilbert aki tabata un piskadó konosí na Boneiru. Den e añanan ochenta ei e tabata hasi su trabou diario ku un boto yamá Yolanda di su amigu Fransisco Josephina di Nikiboko.

Deklarashon di Gilbert

Den deklarashon ku el a hasi na Fichi Bernabela riba djasabra 9 di yüni, Gilbert a konta ku djaweps 7 di yüni 1984 masoménos 10'or di mainta, pues mas lat ku e ora ku Farouk a indiká, el a yega for di laman i nèt ora el a kaba mara e boto Yolanda na Playa Pabou, Farouk Odalis a aserk'é ku e petishon pa hib'é huntu ku un otro persona e barku ku tabata ankrá den bahia di Kralendijk. E mester a pasa buska nan dos na e waf dilanti di Zeezicht.

Gilbert Engelbracht den deklarashon na polis: "Farouk i un hòmber deskonosí pa mi a subi na bordo. Nunka promé mi a mira e hòmber ku tabata huntu ku Farouk. E tabata papia spañó ku Farouk. Ora nos a yega na e barku, nan dos a subi na bordo via un trapi di kabuya. M'a keda den e boto i no por a mira ku ken e dos personanan aki tabata papia na bordo di e barku. Despues di masoménos 15 minüt nan a baha for di e barku i mi a hiba nan tera na e waf di Zeezicht. Farouk a puntra si mas lat mi por a hiba kuminda na bordo di e barku, loke mi a bai di akuerdo kuné. A palabrá ku despues di masoménos un ora nan lo tuma kontakto ku mi na Playa Pabou na kas di mi mayornan. Mi mes ta biba na Amboina."

A dura algu mas, pero di tur manera tra'i mèrdia di djaweps 7 di yüni Farouk Odalis i e hòmber deskonosí p'e, ta akudí na Playa Pabou ku algun kaha konteniendo kuminda. Gilbert ta hiba e kahanan aki ku e boto Yolanda na e barku, na unda e tripulantenan ta tuma nan, hasiendo uso di e trapi di kabuya. Un dje tripulantenan ta pidi Gilbert si e por bisa Farouk i e otro hòmber pa manda tambe algun saku di eis pa nan.

Gilbert a kondusí e boto Yolanda pa e waf di Zeezicht, na kua restorant el a topa ku Farouk i e hòmber deskonosí p'e. El a informá Farouk ku e tripulantenan tabata ke eis i na Zeezicht mes el a kue un saku di eis pa duna Gilbert. E hòmber deskonosí a duna Farouk un biete di 50 florin pa duna Gilbert pa su trabou. Despues ku el a risibí e plaka i tambe e saku di eis el a bolbe bai Hilma Hooker.

"Despues di e ora ei mi no a mira Farouk i e hòmber mas", Gilbert Engelbracht, e tempu ei di 33 aña di edat, a deklará na reshèrshi. Ela añadí ku su impreshon tabata ku e hòmber huntu ku Farouk e dia ei tabata sea kapitan òf doño di Hilma Hooker, mirando su aktitut.

Tabata mas despues ku Gilbert a bin komprondé ku a haña un lote grandi di mariwana na bordo di e barku.

Segun Farouk Odalis, promé ku Donato Blasinni a ser'é konosí ku e kapitan, e no por a tende kiko nan dos tabata papia na bordo di e barku. E tabata pará na un distansia.

Fèrf Hilma Hooker

Un sierto momentu sinembargo Donato, den kombersashon ku Farouk, ta mustra ku e ke laga fèrf e barku miéntras ku e ta na Boneiru. Farouk a haña esaki straño, pasobra e plannan riba mesa tabata pa laga e barku transportá un lote di salu, ku ta un produkto ku ta hasi daño na barkunan di heru. Lo tabata gastamentu di plaka pòrnada pa laga fèrf e barku.

Mientrastantu e plannan pa usa Hilma Hooker pa realisá un transporte di salu a keda eksistí. Paul Heuvelhak, kende no tabata na Boneiru, a regresá e isla i a komprondé di Drielen ku Farouk Odalis a akudí na ofisina di Antilles International Salt Company pa negoshá un dil pa transporte di salu.

Paul Heuvelhak a regresá Boneiru for di Estádos Unídos e mesun djarason ku Blasinni i Odalis a papia ku Drielen, pues 6 di yüni. E avion di ALM a aterisá na Boneiru masoménos sink'or di atardi. E kombersashon ku Drielen a tuma lugá masoménos dos ora promé.

Masoménos 8'or di anochi Peter Drielen ta akudí na kas di Paul Heuvelhak pa informá ku e atardi ei Farouk Odalis a bini ofisina di AISCO serka dje, kompañá pa un hòmber ku sea tabata doño òf kapitan di e barku Hilma Hooker, pa negoshá tokante transporte di salu pa Sürnam.

E siguiente dia, djarason 7 di yüni, masoménos 10'or di mainta, Paul Heuvelhak ta subi kaya pa buska Odalis. Tabata den e tempu ku ainda telefònnan selular no a subi plasa i ku si bo no por a lokalisá un persona na su telefòn di kas òf ofisina, bo mester a subi kaya pa busk'é.

Pasando dilanti di Restorant Zeezicht, na unda Farouk Odalis sa move hopi, Paul Heuvelhak ta mira un barku mará riba anker dilanti di kosta. Mesora el a presumí ku esaki tabata e barku di kua Drielen a kont'é e anochi anterior. Farouk mes no tabata banda di Zeezicht na e momentu ei.

Masoménos 12'or di mèrdia Heuvelhak ta bin topa Farouk riba waf nobo, tambe yamá waf di Eneca. Heuvelhak den e kombersashon ku Farouk ta referí na e intenshon pa usa e barku aki pa transportá salu. Farouk ta pidi Heuvelhak pa topa kuné mesora na Zeezicht, na unda e por kombersá ku un di e doñonan.

Enkuentro na Zeezicht

Na su yegada na Zeezicht, Farouk a presentá Donato Blasinni na Heuvelhak. Blasinni a lanta para ku masha kortesia pa sera konosí.



Gabi da Costa Gomez manera e ta awe. El a dirigí, komo hefe di kuerpo polisial na Boneiru, e investigashon den e kaso di Hilma Hooker den añanan ochenta.

Heuvelhak a ripará ku e hòmber aki tabata papia spañó hopi bon. Donato a puntra Paul ku si e kier a bebe algu. Paul a kontestá ku e no tabata deseá nada i asina nan a habri negosashon tokante transporte di e lote di salu.

Heuvelhak a bisa ku AISCO tabata dispuesto di paga 20 dòler merikano pa transporte di un tòn di salu. Blasinni a haña esaki un bon preis i a bai di akuerdo mesora ku e kondishonnan, entre otro enserando ku AISCO lo paga 10 dòler di kada tòn na momentu ku kaba karga e barku i sobrá na momentu ku e kargashon di salu yega Sürnam.

Heuvelhak a splika Blasinni ku e mester tene kuenta si ku e tin ku paga e transakshonnan finansiero den haf. Ku esaki tambe Blasinni a bai di akuerdo. E negosashon aki no a dura ni un minüt, loke a straña Heuvelhak, kende tabatin kustumber di hiba e tipo di negosashonnan aki, loke tabata tuma hopi tempu. El a haña e impreshon ku Blasinni tabatin un sierto purá pa yega na un akuerdo mas lihé posibel.

Problema tédniko

Pero Blasinni a bisa ku e tabatin un problema chikitu ku e barku Hilma Hooker. E generator di e barku no tabata funshoná bon. Farouk a meskla su mes den e kombersashon, bisando ku e barku tabatin un lèk tambe, riba kua Blasinni a bisa ku esei no tabata un problema grandi, komo ku por a drecha esaki fásilmente.

Na Restorant Zeezicht, na unda e kombersashon aki a tuma lugá, tabatin un bon bista riba e barku ankrá den bahia di Kralendijk. Esaki a pone Heuvelhak puntra ku si no tabatin problema pa e barku traka na e waf di AISCO na Saliña. Blasinni a kontestá ku pa 2'or di mèrdia e lo bai yama Colombia pa laga su avioneta trese un mekániko Boneiru.

A resultá sinembargo ku Hilma Hooker tabatin mas problema. E radio di e barku tampoko tabata funshoná bon, loke a pone Heuvelhak proponé Donato i Farouk pa tuma kontakto ku e téknikonan Oswin Eleonora, un tal Diaz òf INPO N.V. pa hasi e reparashon nesesario. Farouk a bisa ku e lo tuma kontakto mesora ku Eleonora di Radio Holland.

Donato Blasinni a keda pa e siguiente dia, djaweps 7 di yüni, informá Paul Heuvelhak di kondishon di e barku. Pero esaki no a sosodé nunka. Paul no tabatin kontakto mas ku Donato Blasinni.

Djabièrnè 8 di yüni atardi, bayendo su kas for di trabou, Paul Heuvelhak a pasa riba e kaya ku ta kore den e área di haf. El a bin nota ku e barku Hilma Hooker awor tabata mará na waf. Den besindario di waf Paul Heuvelhak ta mira Farouk Odalis i e ta hala su outo na banda pa papia un ratu ku Farouk. Na mes momentu Heuvelhak ta komprondé ku tin problema ku e barku, mirando kuantu moveshon di polis i duanero tin riba waf. Na porta di e waf nobo, na unda Hilma Hooker ta mará, Heuvelhak ta mira un polis ku karabina pará. Niun hende no por subi tereno di waf. Esaki tabata masoménos mitar di seis atardi.

Detenshon di Blasinni

Notisia a kore hopi lihé ku a deskubrí mariwana na bordo di Hilma Hooker. Paul Heuvelhak, tendiendo e notisia aki, a yama warda di polis, na unda el a pidi pa papia ku Inspektor Gabi Da Costa Gomez, hefe di e sekshon di Kuerpo di Polis na Boneiru. El a informá e funshonario polisial aki ku Drielen a señalá Blasinni na Kòrsou masoménos mitar di tres e atardi ei.

Un investigashon ku polis a hasi tokante paradero di Donato Blasinni, kende mas i mas tabata biniendo dilanti komo sospechoso prinsipal te awor den e kaso di mariwana deskubrí na bordo di Hilma Hooker, a bin duna komo resultado ku e hòmber aki a bandoná Boneiru ku destinu Kòrsou. Relashoná ku esaki komandante di brigada polisial di Boneiru, Gabi Da Costa Gomez, ta pidi personal di Bureau Verdovende Middelen na Kòrsou pa detené Blasinni, sospechá di violashon di e lei di droga, ofisialmente konosí komo Opiumlandsverordening 1960.

Mientrastantu djasabra 9 di yüni a sigui ku e trabounan pa buska mas droga na bordo di Hilma Hooker, pero no a haña nada mas. Na mes momentu a kuminsá ku interogashon di e tripulantenan di e barku, tambe e testigunan den e kaso. E testigu prinsipal tabata Farouk Odalis, e persona ku tabatin mas kontakto ku Blasinni.

Pa 1'or di tra'i mèrdia riba e djasabra aki fiskal ousiliar Chucho Maduro ta firma e asina yamá 'in verzekeringstelling' na warda di polis pa e tripulantenan di Hilma Hooker, sospechá di violashon di lei di opio.

E djasabra 9 di yüni ei tambe polis na Kòrsou ta detené Donato Blasinni na Concorde Hotel na Piscadera pa masoménos mitar di kuater di atardi.

Sistema elektróniko pa planta

KRALENDIJK -- Den e temporada di COVID aki, ta bon pa planta propio bèrdura. Awor tin un sistema elektróniko pa planta. E sistema aki ta bini ku simia i vitamina. Tambe e tin lus pa e matanan. Na momentu ku e mata falta vitamina òf awa, e sistema mes ta indiká esaki.

Uzando e mashin di planta, no ta nesesario pa wòri ku lagadishi, yuana etc., pasobra ku e mashin aki, awor por planta paden di kas.

Riba fotonan por mira e mashin i e pakete di vitamina i simia. Tin diferente simia mas, manera tomati, promèntòn i algun bèrdura mas. Tambe por mira riba e foto kaminda ku ya a planta riba e mashin kaba, esaki tin kuarent'i piku dia plantá i por a kòrtá mas ku kuater biaha for di dje.

Awor a yega momentu pa kòrt'é atrobe komo ku nan a bolbe bira hopi.





Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del Medjugorje, Agosto 25, 2020

"Queridos hijos! Este es un tiempo de gracia. Estoy con ustedes y los llamo nuevamente, hijitos: regresen a Dios y a la oración hasta que la oración se convierta en alegria para ustedes. Hijitos, no tienen futuro ni paz mientras en su vida no inicie la conversión pesonal y un cambio hacia el bien. El mal cesará y la paz reinará en sus corazones y en el mundo. Por eso, hijitos, oren, oren, oren. Estoy con ustedes e intercedo anti mi Hijo Jesus por cada uno de ustedes. ¡Gracias por haber respondido mi llamado!" **08/25**

Nubia ta krea sirkulashon



Wikènt ku a pasa tabata tin basta áwaseru, BONERIANO a tuma nota di un video riba media sosial kaminda nubia ta sirkulá. Esaki ta sosodé na momentu ku bientu kai por kompletu i e tipo di nubianan aki ta krea nan mes un sirkulashon i netamente esaki por mira riba e video. Esaki ta informashon di Meteorological Department Curacao. Riba foto por mira 'screenshot' di e video aki, na momentu ku nubia ta sirkulá.

Boneiru ta kódigo oraño pa Hulanda

KRALENDIJK—En konekshon ku oumento di kantidat di infekshonnan di e vírùs di corona, gezaghèber Rijna, riba konseho di EBT (Eilandelijke Beleids team) wikènt pasá, a manda petishon pa Ministerio di Asuntunan Eksterior na Hulanda pa asigná un konseho di biahe oraño pa Boneiru. Entretantu, RIVM tambe a emití konseho pa hasi e konseho di biahe pa Boneiru mas skèrpi, debí na oumento di infekshonnan. Desde ayera, 22 di sèptèmber, e konseho di biahe pa Boneiru a kambia pa oraño.

Pa motibu ku a deklará Boneiru komo área oraño, Ministerio di Asuntunan Eksterior ta konsehá pasaheronan pa biaha pa e isla solamente si esaki ta nesesario. Biahe di vakashon no ta nesesario, pues esaki no ta rekomendabel. Pa pasaheronan ku ta bini Boneiru, ainda ta obligatorio pa hasi un tèst 72 ora promé ku salida i mustra e resultado di tèst negativo na yegada. Si no hasi esaki, mester bai den karentena pa 14 dia (riba kosto propio).

Konsekuensia grandi

EBT ta konsiente ku e kambio aki tin konsekuensia grandi, spesialmente riba sektor turístiko. Pero debí na oumento di infekshonnan aktual na Boneiru, ta importante pa limitá e riesgo di infekshon eksterno i redusí movementu riba e isla pa medio di e konseho di biahe aki. Esaki ta duna e departamentu di Salubridat Públiko mas tempu pa realisá investigashon adekuá di e fuente i kontaktonan di e infekshonnan aktual pa kontené e vírùs i evitá un sobr'é karga di e sistema di salú. Djaluna último gezaghèber a papia ku representantenan di BONHATA i awe ku KVK, kaminda ámbos partido a kompartí nan vishon i preokupashon, i a konkretisá akuerdonan pa futuro.

E kantidat di infekshon na Boneiru a oumentá te na e punto, kaminda segun indikashon di RIVM, Boneiru ta apuntá komo área oraño. Asina ku e kumplimentu di e medidanan kondusí na un kantidat di infekshon abou, e konseho di biahe ta keda ahustá di nobo.

E modifikashon den konseho di biahe tin konsekuensia pa pasaheronan for di Boneiru ku ta biaha (bèk) pa Hulanda. Bishitá e wèpsait www.nederlandwereldwijd.nl pa mas informashon tokante biahe pa Hulanda.

Boneiru ta kódigo oraño pa biaheronan for di Hulanda



Kiko ta nifiká kódigo oraño?

Ministerio di Asuntunan Eksterior ta konsehá bo biaha pa Boneiru solamente si ta nesesario.

Biahe di vakashon **no** ta nesesario.

Bo ta bini Boneiru tòg?

E ora ei ta obligá pa 72 ora promé ku salida hasi un covid-tèst i na yegada mester por duna un resultado negativo di e tèst.

Sin un resultado negativo di e tèst bo mester bai 14 dia den karentena.

Liña di informashon vírùs di corona: 0800-0800 www.bonairecrisis.com

Un dia manera awe:

23 di sèptèmber 2020

-Orkan: Na 1877 un orkan (e tempu ei ainda nan no tabatin nòmber) fuerte ta pasa riba Kòrsou i Boneiru lagando un saldo di 200 morto.

-Pintor: E pintor hulandes Piet Mondriaan ta bandoná Oropa pa establesé su mes na `New York`, unda el a biba sobrá di su bida. (1940)

-Jetsons: `The Jetsons` ta bira e promé seri di koló di e kanal ABC. (1962)

-Último konsierto: e legendario Bob Marley na 1980 ta duna su último konsierto na `Stanley Theatre` na Pittsburgh.

-`Mozilla Firefox`: Ta lansa e promé vershon públiko di `Mozilla Firefox' (Phoenix 0.1) na aña 2002

-Dia di seña: Segun `World Health Organisation` (WHO) tin alrededor di 466 mion hende desabilitá na oido riba mundu. Mas di 80% ta biba den paisnan pober. Pa algun di e hendenan aki aparatonan di oido ta yuda drecha oido di e persona desabilitá. Esnan ku no ta disponé di un aparato di oido, su úniko manera pa komuniká ta atraves di seña. Esaki ta pone ku seña ta konsiderá mesun importante ku ekspreshon verbal. Kolektivamente tin mas di 300 diferente seña. Por bisa sí ku no tin un alfabèt di seña universal. Entre otro na Fransia tin `French Sign Language`, Merka tin `American Sign Language` etc. Awe ta un dia pa para ketu na esnan ku ta hasi uzo di seña i ta konsiente ku nan tambe ta forma parti di sosiedat. Union Oropeo ta rekonosé seña komo derechi humano di un surdu i ku kada persona tin derechi riba esaki unda ku e por ta biba.

ARUBA

Aruba ta tene senso

ORANJESTAD -- Miéntras ku pais Aruba ta luchando ku Covid-19 tin tambe un senso tumando lugá.

Kada 10 aña ta hasi un konteo general di poblashon i bibienda, mihó konosí komo senso. Pa sigurá salú i minimisá kontakto, e promé fase di e senso lo tuma lugá 'online'.

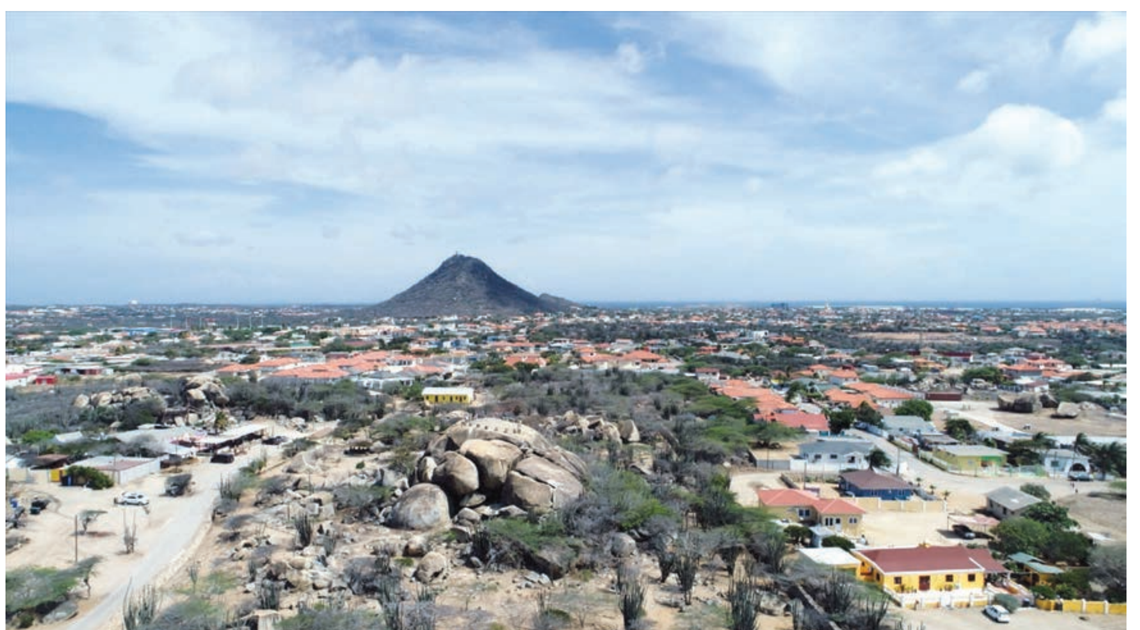
Esaki kier men ku kada unidfat doméstiko por yena nan kuestionabel di senso 'online' riba nan mes.

Hogarnan por haña akseso na e kuestionario di senso dor di bishitá e wèpsait di Censo2020 i usa nan number di parsela di WEB NV. Hogarnan ku no tin un number di parsela di WEB por yama CBS pa haña un kódigo individual.

Personal di CBS lo ta disponibel via 'chat' òf via telefon pa yuda esnan ku ta yena e kuestionario 'online'.







Minister Xiomara Maduro ta reuní ku` Aruba Food and Beverage Association`

ORANJESTAD - Djaluna mainta Minister di Ekonomia Xiomara Maduro, a reuní ku `Aruba Food and Beverage Association` pa asina skucha nan preokupashon i sugerensia relashoná ku medidanan pa kombatí COVID19 . E reunion aki a bira nesesario despues ku siman pasa djasabra vários empleado di restorantnan riba e strep di `Palm Beach` a ekspresá nan malkontentu pa e orario nobo di `toque de queda`.

E tabata un reunion den kual Minister Maduro a duna informashon tambe riba otro trabounan ku Gobièrnu ta hasiendo pa asina por duna apoyo na komersio den e momentonan difísil . Minister Maduro lo komunika e preokupashon i sugerensianan pa e lider di team di krísis i tambe pa Minister Presidente ku mester evaluá i tuma un desishon.





ARUBA

Sèptèmber luna di Monumento

ORANJESTAD - Pa vários aña e luna di sèptèmber ta dediká na e mo-numentonan. Aruba ta konta ku vários edifisio i opheto ku ta konservá komo parti di herensia kultural. Den kuadro di e luna di monumento Minister Maduro di kultura a reuní ku tur e instansianan ku ta traha riba konservashon di monumentonan.

Instansia enkargá ku monumento

E kuido di monumento na Aruba ta den man di tres instansia, Monumentenbureau, Monumentenfonds i Monumentenraad. Monumentenbureau ta e departamento di Gobièrnu ku ta enkargá ku asuntunan general di monumento, manera maneho, pèrmit, protekshon, restourashon i tur asuntunan tékniko di monumento. Stichting MonumentenFonds Aruba (SMFA) ta enkargá ku restourashon, mantenshon i hür di e edifisionan monumental di i alabes ta aportá na konsientisashon tokante e balor di monumentonan di Aruba. Monumentenraad ta duna konseho na Minister di kultura tokante protekshon di monumento i pèrmit despues ku Monumentenbureau kontrolá e petishonnan.

Bista riba trabounan

Resientemente Minister Maduro a reuní ku e tres instansianan aki pa asina haña un bista riba e trabounan ku ta keda hasí pa konservá monumentonan na Aruba. Mester bisa ku aunke COVID19 ta trese retonan pa e trabounan, asina mes proyektonan di restourashon i mantenshon ta sigui na korte di Hustisia, Maria Convent, Botika Aruba, Museo Arkeológiko, Weststraat i Lighthouse. Resientemente a pone un 'traplift' tambe na edifisio di Statshuis pa asina e monumento importante aki por ta mas aksesibel.

Kasnan di kunuku

Un preokupashon ku Monumentenraad a trese dilanti ta e hecho ku Aruba ainda no ta konta ku un areglo di supsidio pa asina por brinda yudansa finansiero na doñonan di edifisionan priva ku tin balor monumental. Pa e motibu aki hopi edifisio, entre nan, kasnan di kunuku, ta bai pèrdí. E speransa ta ku pronto Monumentenfonds por logra establesé un revolving fund ku lo por yuda na konservá e monumentonan privá.

25 aña di konservashon di monumento

Otro aña ta marka 25 aña di e trabou ku e tres instansianan ta hasi pa konservá monumento na Aruba. Pa konmemorá e fecha special aki, Monumentenbureau i Monumentenfonds ta preparando nan programa di konsientisashon riba e importansia di konservashon. Minister Xiomara Maduro ta gradisí tur tres instansia pa nan esfuerso pa mantené i konservá monumentonan komo parti di e herensia kultural di Aruba.







Segun sekretario di reino Raymond Knops

Mihó Aruba fia sèn serka Hulanda

ORANJESTAD-- Sekretario di reino Raymond Knops, no ta haña ku ta na benefisio di pueblo rubiano pa gabinete Wever-Croes hasi fiansa riba merkado internashonal. Ku esei e pais lo tin di paga un mínimo di 5 pa 6 porshento di interes mas tantu ku si fia serka Hulanda. Asina e sekretario a duna di konosé djaweps último durante un konferensha di prensa virtual na medionan rubiano.

Minister presidente Evelyn Wever-Croes,na inisio di siman pasa a duna di konosé ku e isla por fia 130 mion florin rubiano (mas di 65 mion euro) riba merkado internashonal. Krísis di korona a pone ku Aruba ya no tin reserva mas, i ku probablemente fin di luna aki lo no por paga salario di ámtenarnan.

Pa luna nan kaba ta den negoshashon ku Hulanda pa un fiansa nobo, pero meskos ku St.Maarten i Kòrsou, no ta di akuerdo ku e kondishonnan mara na esaki manera entre otro e komishon ku Hulanda ke lanta `Caribische Hervormingsentiteit` ku lo mester tene bista riba kon ta gasta e sèn. Knops a splika ku e dil ku Hulanda ta benefisiá e pueblo rubiano mas komo ku Den Haag no ta kobra interes riba e plaka ku fia,miéntras ku riba merkado internashonal esaki fásilmente ta bira 5,5 porshento.

Mas aleu Knops a duna di konosé ku sra Wever-Croes no a duna su persona detaye relashoná ku e fiansa. E premier e primintí di den transkurso di e siman aki duna mas informashon i splikashon na pueblo di Aruba tokante e fiansa i ki desishon gobièrnu lo tuma.

Paola Barbarino, CEO di ADI:

Gobernantenan mester aktua ku diligensia

KRALENDIJK -- Segun Paola Barbarino, CEO di ADI, e asuntu di COVID-19 den relashon ku personanan ku demensia, ta serio. Gobernantenan mester aktua ku diligensia. Alzheimer Disease International' (ADI) ta un organisashon mundialmente konosí ku ta enfoká riba demensia.

Paola Barbarino ta di opinion ku e datonan ku ta risibiendo, inkluso lokual ta resaltá for dje reportahenan, ta sumamente preokupante. P'esei e ta reta gobernantenan pa aktua ku diligensia, no por aseptá ku COVID-19 ta sigui kousa un mortalidat asina haltu entre personanan ku demensia mundialmente.

Demensia

"Fuera di tur proporshon personanan ku demensia ta bira víktima dje pandemia aki, i ta kore riesgo di keda lubidá. Awor mas ku nunka nos mester ban hiba kòmbersashonnan riba e tópiko di demensia.

Durante e luna di Alzheimer Mundial nos ke hasi un apelashon na gobernantenan pa registrá sifranan transparente i pu-bliká esakinan, ku e meta pa yega na un forma di sosten i protekshon reforsá pa ku personanan vulnerabel ku ta sufri di demensia", segun Barbarino.

Disturbionan kognitivo relatá na demensia ta empeorá a konsekuensia di tur e retonan asosiá na COVID-19 i tur e medidanan ku ta keda ehersé pa trata na tin dominio riba e pandemia. Manera distansia sosial i lòkdown.

Komplikashon

Barbarino ta sigui bisa: "Tambe nos por konstatá oumento di komplikashon alrededor dje prohibishon na dunadónan di kuido i famianan pa mantené kontakto ku nan ser nan kerí, esaki ta kousa un oumento di ansiedat komo konsekuensia dje isolashon. Ta anda tambe tur sorto di diskushon enkuanto e uzo di tapaboka i otro produktonan di protekshon."

Segun Barbarino, personanan ku demensia por eksperienshá konsekuensianan desastroso ora bini un prohibishon pa nan por sigui risibí e kuido i atenshon ku nan tin derecho ariba.

"Hopi miembro di nos asosashon den mundu henter a sinti nan mes obligá pa stòp sosten na personanan ku demensia den pasadianan i den kuido na kas. Dor di eskases di profeshonalnan den kuido i ayudo di spesialistanan a para e trabounan diagnóstiko", segun Barbarino.

Impakto

E impakto di durashon dje pandemia i di isolashon riba e deterioro kognitivo serka personanan ku demensia ta enserá tambe un degradashon den nan kondishon di salú general. Tur esaki ta pone ku despues nan lo bai sinti mayor nesesidat di sosten.

Un seri mundial di programa di Webinar dirihí dor di ADI durante e pandemia a trese na klaridat ku e derechonan humano mas fundamental di personanan ku demensia a keda trapá. Alabes a limitá nan akseso na fasilidatnan di kuido i apoyo, p.e. fisioterapia i counseling. Asin'aki hopi persona ku demensia mester a karesé dje yudansa tan nesesario pa nan salú korporal i mental.

Barbarino ta di opinion ku den ehersementu di triage serka pashèntan di Covid-19 ku ta riba edat òf ku kondishonnan di riesgo insidentenen espantoso a tuma lugar pa falta di protokòlnan transparente. Esaki tabatin komo konsekuensia ku diferente komunidat di personanan di edat, i entre nan un gran kantidat di personanan ku demensia, a keda perhudiká i no por a risibí e tratamentu nesesario.

Salvaguardiá

Segun Barbarino, gobernantenan mester salvaguardiá derecho di personanan ku demensia, entre otro nan derecho riba akseso na fasilidatnan di salubridat, trato profeshonal i e sosten nesesario, en partikular na e momentonan aki derecho riba kuido paliativo.

Desishonnan di triage mester ta basá riba derechonan, i no riba edat òf kondishon di salú. Pa nos ta hopi kla ku COVID-19 a pone un preshon inmenso riba sistemanan den kuido di salubridat riba mundu henter, pero simplemente no por ta posibel ku personanan ku demensia ta slep bai pèrdí dor dje burakunan dje sistema.

Polis ku medida mas estrikto

KRALENDIJK -- En konekshon ku e medidanan mas estrikto rondó di e pandemia Covid-19, polis (KPCN) tambe ta tuma medida pa asina minimalisá e chèns di kontagio ku e vírùs. Polis lo sigui ehersé su tareanan. Pero pa protekshon di tantu e personal komo e bishitante, a ahustá e reglanan ora ta bishita warda di polis.

Entrante 21 di sèptèmber 2020 mester hasi peti-shon pa un sita via 715-8000 pa por bini na warda di polis. Solamente den kaso di un emergensia por yuda sin sita. Den kaso di un emergensia ta enkurashá un i tur pa yama 911.

Na momentu ku haña un sita pa bini warda di polis, bo ta mèldu bo mes via di e 'intercom'. Lo permití entrada pa warda di polis kaminda inmediatamente ta manda bo dor pa e e-spasio pa hasi 'aangifte'. Ta desinfektá e espasionan aki despues di kada bishita. Na momentu ku drenta warda di polis, ta obligá pa bisti un tapaboka.

Polis ta supliká pa mas tantu posibel hasi keho i notifikashon telefónikamente via 715-8000 òf via meil na politie@politiecn.com

E Ofisina di Yudansa na Víktima ta solamente alkansabel via number di telefòn 717 6181 òf 781-0176.

Dushi tempu bieu



Boto yen di hende den bahia di Kralendijk.
(Kolekshon René Spierings)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djarason 23 Sèptèmber 2020

12:00 Herensia:
Elma Campos-Krosendijk
13:00 Aki Boneiru:
Foyan Boys na Posada Para Mira
15:00 Herensia:
Jean Girigori
16:00 Herensia:
Juliana Robertina Wanga-Angela
17:00 Aki Boneiru:
20 aña Herensia-Velli ku Boi Parti 2
18:00 Herensia:
Edmundo Franklin 'Eddy' Christiaan Parti 4
19:00 BAPA:
Rudolf Amando Maria
20:00 Herensia:
Humberto Guzmán 'Tico' Gonzáles
21:00 Aki Boneiru:
Tea party ladies Extra i Fuhikubo
22:00 Herensia:
Robert Edwin 'Makambi' Flameling
23:00 MNB:
MNB 9 Sake de Jong

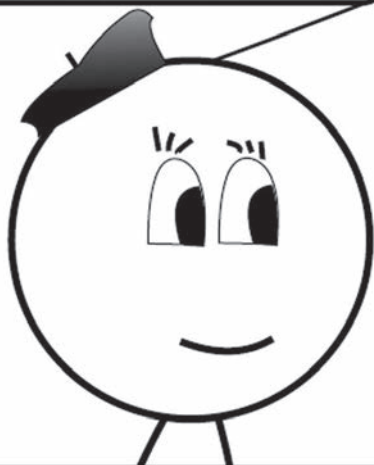
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

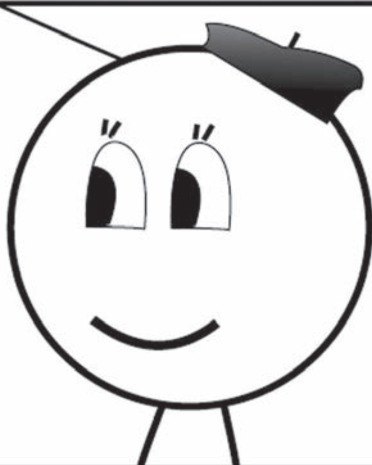


MONCHI & TONCHI

Mi ta sinti falta di Wega di Number Boneiru. Tur ofisina ta será.

Awèl si, Mi tambe. Anto m'a soña ku un number ayera ku sigur lo a sali.





Hendenan di Boneiru

MAYER



Karl Mayer ta un di e personanan ku a resultá den e kampamentu ku a traha na kuminsamentu di Segundo Guera Mundial na Boneiru pa sera Aleman i otro personanan konsiderá komo peligroso pa estado. Pero Karl Mayer no tabata Aleman, sino a nase na Oustria, pero komo ku e pais aki tabata aliado di Alemania a deten'é i tres'é tambe Boneiru. Mayer a nase na Viena, kapital di Oustria, dia 14 di aprel 1911. Na momentu di su detenshon na 1940 e tabata kasá kaba. Nèt promé, dia 2 di ougùstùs 1939, su yu muhé Maria a nase. Despues ku guera a kaba Mayer tabata un dje internadonan ku a keda biba na Boneiru. Mester menshoná ku ya kaba for di e tempu ku e tabata será e tabatin hopi libertat di moveshon. E tabata hefe di e garashi pa vehíkulo di e militarnan ku tabata enkargá ku vigilansia den e kampamentu.Karl Mayer tabata un persona ku hopi abilidat i konosementu tékniko. E tabatin diploma di bankwerker, di 'bedrijfsleider voor electriciteit en machinebouw', ademas 'gas- en electrisch lasser'. Despues di guera Karl Mayer a traha hopi aña den un garashi pa drecha outo pa L.D. Gerharts, ku tabata agente di Ford. E garashi aki tabata konosí simplemente komo 'Garashi Ford'. Pero ta yega momentu ku Mayer ta lanta su mes garashi i el a bira e promé agente di outonan Toyota na Boneiru. Tambe el a lanta kompanianan di 'tour' i hür outo. Su kompania di tour tabata 'Flamingo Tours'. Mayer a muri trágikamente den un aksidente di tráfiko na fin di un luna di desèmber. Su outo dal den kurá di Bestuurs-kantoor.

KOLOFÓN

Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djarason 23 Sèptèmber 2020



Djarason lo ta leve te parsialmente nublá i seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 34°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost lo ta moderá 3-4 Bft, de bes en kuando basta fuerte 5 Bft. Mañan e lo ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia). Mañan 1,5-2,0 m (4-6 pia). * Altura di ola válido pa laman grandi.

Francisco: kontemplá pa kuida i protehá e kas komun

Den e Oudiensia General di djarason 16 di sètèmber, Papa Francisco a referí na kuido di e kas komun i e aktitut kontemplativo, animando pa "rekuperá e dimenshon kontemplativo" pasobra" e mihó remedi kontra e abuso di nos kas komun ta kontemplashon".

Siudat di Vatikano

"Pa sali di un pandemia, ta nesesario kuida bo mes i kuida nos mutuamente" Papa Francisco a ekspresá den e Oudiensia general di djarason 16 di sètèmber riba e Patio di San Dámaso, kontinuando ku e katisashi riba kon sana mundu. E Tata Santu, a kuminsá destakando e ròl esensial di e "kuidadónan" den e sosiedat, "ounke hopi be nan lo no risibí ni e rekonosementu ni pago ku nan meresé". "Kuido ta un regla di oro di nos humanidat i ta trese kuné salú i speransa" el a afirmá.

Den marko di e Hubileo di Tera, den lus di e ensíklika Laudato si' el a suprayá ku "e kuido akí ta brasa tambe nos kas komun: e tera i kada un di su kriaturanan", rekordando ku abusá di e kreashon ta "un piká grave ku ta daña i ta hasi bo malu". "Kreashon no ta djis un 'rekurso'", e Pontífise a kontinuá, sino ku "e kriaturanan tin un balor den nan mes i ta reflehá, i kada un na su manera, un rayo di e sabiduria i di bondat infinito di Dios".

Sinembargo , pa deskubrí e balor akí i e rayo di lus dibino silensio ta nesesario, skuchamentu i kontemplashon, ku tambe ta sana e alma.

"Sin kontemplashon ta fásil kai den un antropocentrismo desviá i soberbio, e "ami" den sentro di tur kos, ku ta muchu grandi pa nos papel di sernan humano i ta posishoná nos komo dominadónan apsoluto di tur kriatura."

E antropocentrismo desviá akí, por laga nos kere ku "nos ta den sentro, pretendiendo ku nos ta okupá e lugá di Dios; i asina nos ta ruina e armonia di kreashon, e armonia di e plan di Dios", kombèrtiendo nos "den bestianan feros, lubidando nos vokashon di protektornan di bida". "Trabou no ta sinónimo di eksplotashon – e Tata santu a afirmá -, sino ku semper e ta bai kompañá di kuido, kultivá i protehá, traha i kuida… esaki ta nos mishon".

"E mihó remedi kontra abusu aki di nos kas komun ta kontemplashon" Papa Francisco a suprayá, "ta importante pa rekuperá e dimenshon kontemplativo". Ora nos ta kontemplá, nos ta deskubrí den otronan i den naturalesa algu muchu mas grandi ku su utilidat, nos ta deskubrí e balor propio di e kosnan ku Dios a duna nos.

Komo ehèmpel di e kontemplashon akí, e Tata Santu a rekordá e invitashon final den e Ehersisionan Spiritual di San Ignacio di Loyola na e "Kontemplashon pa alkansá amor". Un yamada "pa konsiderá kon Dios ta mira su kriaturanan i pa uni su mes ku nan; pa deskubrí e presensia di Dios den su kriaturanan i, ku libertat i grasia, pa stima i kuida nan".

"Esnan ku no por kontemplá e naturalesa i kreashon – e Tata Santu a suprayá-, no por kontemplá hendenan den nan rikesa. I esun ku ta biba pa eksplotá naturalesa, ta kaba pa eksplotá personanan i tratando nan manera katibu".

"Esun ku sa di kontemplá, mas fásil lo pone man na obra pa kambia loke ta produsí degradashon i daño na salú. E lo komprometé su mes pa eduká i pa promové kustumbernan nobo di produkshon i konsumo, pa kontribuí na un modèl nobo di kresementu ekonómiko ku ta garantisá rèspèt di e kas komun i rèspèt pa personanan."

E invitashon di Papa ta pa ser kontemplativo den e akshon, ya ku "e tin e tendensia di kombèrtí su mes den protektor di medio ambiente…, tratando di kombiná e konosementu di e kulturanan antiguo ku e konosementunan tékniko nobo, p'asina nos estilo di bida sea semper sostenibel". Kontemplá i kuida ta aktitutnan ku ta mustra e kaminda pa koregí i re-ekilibrá e relashon komo sernan humano ku kreashon, kombèrtiendo nan mes den 'protektornan' di e kas komun, protektornan di bida i di speransa.

Finalmente, Papa Francisco ta rekordá pueblonan nativo, "ku nos tur tin un debe di gratitut, inkluso di penitensia, pa drecha e malu ku nos a hasi na nan", "e movementunan, asosiashonnan i gruponan popular, ku ta hasi esfuerso pa protehá nan teritorio ku nan balornan natural i kultural", i ku "no semper ta apresiá, tin be, nan ta ser opstakulisá, pasobra nan no ta produsí plaka, pero den realidat, ta kontribuí na un revolushon pasífiko, nos lo por yam'é e 'revolushon di kuido'".

E Tata santu a konkluí su katisashi , rekordando ku e kuido akí ta tarea di tur ser humano: "Kada un di nos por i mester kombèrtí su mes den un 'protektor di e kas komun', ku kapasidat pa alabá Dios pa su kriaturanan, pa kontemplá e kriaturanan i protehá nan".



kontinuashon pag.13

nobo nos realisá di unda e mandamentu ta bini i unda e fuente ta pa nos sigui tene nos na e promesa. Dios ku ta stima kada persona di un forma total siendo ku E ta amor semper ta invitá pa drenta den su amor i asina stima otro. Ta pa medio di e amor di Dios ku un matrimonio ta haña su splendor propio i ta un lus pa komunidat.

Esun ku keda den amor, ta keda den Dios, i Dios ta keda den dje.

Aplikando esaki, hendenan ta sigui stima otro. Tur esaki ta posibel dor di e amor ku ta ankrá den Dios mes. I dor di tin konfiansa den Kristu Hesus esaki ta keda den kada hende ku ta biba e bèrdat aki. Esaki ta un di e sekretonan mas profundo di kere, pues di esun fe den Dios. Amor di Dios ta flui denter di kada hende ku ta pone su speransa riba Dios. I sí, hende ta sinti ku no ta trata aki di su amor propio, pero e amor ku ta bini for di shelu. Un amor ku di un manera asina inkreibel, inkondishonal i inimaginabel a bira visibel den Kristu Hesus.

Pasobra den esaki amor di Dios a keda manifestá na nos: Dios a manda su úniko Yu p'asina nos por a biba dor di djE.

Kon nos komo hende por haña konekshon ku e amor dibino? Kon e promé amor por bai determiná nos bida? Dor di kada bes di nobo fiha nos atenshon riba Hesus. Bida di hende hopi biaha ta asina kompliká, asina for di òrdu, demasiado yen. Pero kada bes di nobo tin e posibilidat ku mei mei di e bida aki nos fiha nos kurason riba Hesus, e revelashon di e amor di Dios. I na e momentu ei, ta forma un espasio visibel ku ta keda eksperensiá, tantu den nos alrededor komo tambe interiormente kaminda Hesus ta Señor i kaminda amor tin e promé i último palabra.

I kon esei por keda realisá? Esaki ta sosodé na momentu ku nos ta kere i tin fe den e promé amor. Dor di stima Hesus. Dor di habri nos kurason pa e guia di Spiritu Santu. Dor di kada bes di nobo lesa i meditá 1Huan 4 versíkulo 7-21. Asina e Palabra di Dios ta bira fuerte den nos bida i den kada kas. Laga nos meditá i resa e siguiente teksto:

Señor, ki grandi ta ku Bo ta stima nos, Abo ku ta e manifestashon di e promé amor. Nos ta deseá realmente ku e amor aki bai forma parti di nos ser, pasobra e ta un fuente inagotabel. Yuda nos pa krese den e amor aki, sea ku nos ta enfermo òf salú,bieu òf hóben, soltero òf kasá, riku òf pober, hòmber òf muhé. P'abo tur esaki no ta importante, p'e simpel motibu ku nos ta bo yu stimá. Duna Señor ku nos por konosé i internalisá e promé amor di tal forma ku nos por gosa di dje sin ningun ansha. Laga ku nos por risibí Bo amor dibino ku ta asina fuerte i ku ta sana nos, tantu físikamente komo mentalmente.

Guillermo ta sigui hinka gol na Hulanda

KRALENDIJK--E velos delantero èks-hungadó di s.v. Vitesse i di selekshon di nos isla ku ta Guillermo Montero, manera nos a bin ta informabu, ta sigui profilá su mes tremendo den futbòl hulandes europeo aya na Hulanda, tratando na logra e meta poné su dilanti.

E ta trahando duru riba esaki pa logra hunga futbòl profeshonal aya na Europa.

Guillermo di akuerdo ku e informashonnan ku nos a risibí di Hulanda, ta bisa ku fin di siman tras di lomba, e la bolbe hinka un gol mas.

Esaki tabata den kousa pèrdí ya ku su ekipo no a logra un viktoria fo'i dje partido i ta kai vensí ku skor di 2-1.

Fin di siman pasá, pa ta mas eksakto djasabra último, Guillermo a hunga ku e tim di reserve di Kozakken Boys i pèrdè 2-1 ku Oranje Wit.

Guillermo a skohe pa hunga ku e tim di reserve i hunga 90 minüt kompleto.

Fin di siman benidero Guillermo ta hunga ku e promé tim di Kozakken Boys kontra Katwijk.

Nos lo sigui buska mas informashon di Guillermo aya na Hulanda pa loke ta su futbòl pa sigui informá abo di nos futbolistanan aya na Hulanda.

Despues nos lo bini ku mas informashon di nos futbolistanan destakando den futbòl aya na Hulanda.

Nos ta deseá nos futblistanan aya na Hulanda tur klase di éksito.

Segun e presidente sr. Luti Balentin

FFB i su klupnan ta kla pa kampionato asina ku Covid-19 pèrmití esaki

KRALENDIJK--Manera e situashon ta aktualmente enbèrdat nos no por a kuminsá i no sa tampoko ki dia lo por kuminsá ku nos kampionato di futbòl 2020-2021, esaki manera e situashon ta aktualmente ku e viro di korona, e Covid-19.

Ta dependé di e Covid-19, kon esaki lo desaroyá riba nos isla.

Esaki sr. Luti Balentin, presidente di FFB ku ta e federashon di futbòl di nos isla, a duna di konosé riba nos pregunta den entrevista kuné djaluna último.

Manera e situashon ta aktualmente nos no por hasi otro di akuerdo ku sr. Balentin, ya ku salú di nos komunidat ta na promé lugá, wega di bala ta bini na di dos i di tres lugá.

Ku e situashon aktual nos no por bisa nada, no por plania nada, no por pone fecha ni nada, ta dependé ki dia Covid-19 duna nos e oportunidat pa biba e bida normal ku nos deporte i tur nos kustumbernan diario manera nos a kustumbrá.

Riba nos pregunta ku na momentu ku nos haña e oportunidat ku nos ta kla pa kuminsá ku e kampionato, sr. Balentin a duna di konosé ku nos ta kla pa esaki, FFB i su klupnan ta kla pa e kampionato.

Ekiponan tambe ta kla ya ku nan ta den treinen.

Aworakí si ku e situashon ku ekiponan mester a para nan treinennan debí na e situashon di e viro di korona, na momentu ku haña e oportunidat pa kuminsá ku kampionato, tin ku duna espasio tambe na e klupnan afiliá na e federashon i den kampionato, pa nan por trein pa kuminsá ku e kampionato.

Nos niun no por yuda, di akuerdo ku sr. Balentin, ku te ainda nos no por a logra kuminsá ku nos kampionato.

FFB ta kla, su ekiponan den kampionato tambe ta kla, ta e situashon di e viro di korona, e Pandemia di Covid-19 tin e situashon manera e ta aktualmente i ohalá mas pronto posibel nos sali fo'i dje situashon aki i bai bèk na nos bida normal, tambe nos futbòl i tur nos otro ramonan di deporte ku tambe ta wantá na e momentunan aki.

Tur loke nos mester ta salú pa nos por hasi deporte.

Si nos no tin hende salú nos no por hunga bala ni nos no por hasi nada tampoko.

Sr. Ludwig "Luti" Balentin president di FFB a duna di konosé den entrevista djaluna último.

FFB pendiente desishon kaso kontra FIFA

KRALENDIJK--Relashoná ku e kaso ku FFB a kuminsá kontra Fifa pa logra su miembresia serka e organisashon mundial di futbòl, riba nos pregunta, sr. Balentin ku ta presidente di FFB, a duna di konosé ku tin di spera riba desishon di esnan ku tin ku tuma un desishon i duna veredikto den esaki.

E kaso a tuma lugá 9 di sèptèmber último unda CAS (Court of Arbitration of Sport) a tende FFB i tambe Fifa.

Despues di a tende tantu FFB komo Fifa, ta pendiente pa duna un veredikto, un resultado di esaki, ken tin rason o nò.

CAS ta studia e situashon i duna un di e partidonan rason den esaki.

Den esaki no tin asuntu di pèrdè ni gana, den e kasonan aki ta mira bie-nestar di futbòl, e deporte pues.

CAS pues tin ku tuma un desishon den e kaso aki, tin ku duna su veredikto i bisa ken tin rason òf nò den esaki.

E por dura un luna, menos òf mas ku un luna promé ku bini ku un veredikto di e kaso aki.

Si FFB Logra bira miembro di Fifa esaki tin su benefisionan sigur pa ku nos futbòl i nos isla.

Esaki ta loke Boneiru ta buskando tambe basta dia kaba, esta logra bira miembro di Fifa.

Ta pendiente di e desishon di CAS pa tuma su desishon final den esaki.

Ohalá nos isla, nos federashon haña rason den esaki i nos keda aseptá komo miembro di FIFA.

Esaki lo trese kuné masha masha hopi benefisionan mes kuné pa nos futbòl i nos isla, kumpliendo naturamente ku e eksigensianan tambe di e organisashon mundial di futbòl..

Klupnan serka kla ku Club Lisence

KRALENDIJK--Pa loke ta e lisensia di klupnan di FFB pa loke ta Concacaf, organisashon na ken FFB i su klupnan ta afiliá na dje, ta serka kla ku nan dokumentonan ofisial pa logra esaki.

Durante un entrevista ku sr. Balentin presidente di FFB djaluna último, nos a probechá puntra sr. Balentin tambe kon ta ku e situashon, ya ku klupnan tabata basta tranká pa entregá esakinan.

Informashon i kontesta riba esaki, sr. Balentin a bisa ku klupnan ta serka kla ku nan informashonnan, serka kla ku nan dokumentunan.

Mayoria di e klupnan a entregá nan dokumentunan.

FFB a duna ayudo pa yuda e klupnan ku tabata falta pa kumpli ku esaki, di kua esakinan ta kanando bon i mayoria klup ya a entregá nan dokumentonan.

Ta kedando kla ku esakinan i asina ku esakinan keda kla, lo manda e dokumentonan pa Concacaf pa e klupnan logra nan lisensia i derecho tambe pa ta den kampionato di futbòl di nos isla.

Ayrton ta sigui destaká den futbòl na Hulanda

KRALENDIJK--E hóben futbolista Ayrton Cicilia, por sierto velos hungadó gol di nos isla, ta sigui destaká i sigui hinka su golnan den temporada di futbòl aya na Hulanda.

Nos tabatin kontakto ku Ayrton i puntrè kon ta ta bayendo na Hulanda.

Ayrton a splika ku tres siman pasá e temporada a kuminsá aya na Hulanda.

Ainda tin "ups and downs".

Tres siman pasá su tim ku ta "Spartaan 20" a empatá 2-2 ku Fortuna, den kua parteido Ayrton a hinka un gol ku kabes, tremendo kabesaso.

Dos siman pasá nan a gana di VVV-Venlo ku skor di 3-2.

Ayrton no a mira gol den e partido aki pero si a duna 1 assist.

Djasabra último "Spartaan 20" a pèrdè ku skor di 5-2, esaki despues nan tabata dilanti 2-1 na haftaim ku dos gol di Ayrton.

Esakinan tabata kategoria U-21.

Ku Ayrton mes ta bayendo bon segun e la duna di konosé.

Djadumingu último Ayrton a hunga 30 minüt ku senior.

E ta trein tambe ku e tim grandi segun e la duna di konosé.

Djasabra awó Ayrton lo mira akshon kontra e tim Go Ahead Eagles na kas.

Riba potrètnan Ayrton durante e partidonan.







GENOOTSCHAP NEDERLAND - ARUBA



NIEUWSBRIEF 6 / SEPTEMBER 2020

Geachte deelnemer van het Genootschap Nederland-Aruba, geachte lezer!

De coronacrisis in de Cariben schreeuwt om een oplossing. Het Genootschap Nederland-Aruba roept Aruba en Nederland daarom op tot een compromis. Hechte koninkrijksrelaties moeten het Koninkrijk een lief ding waard zijn.
Wie laveert in deze benarde situatie het verstandigst en met de minste averij? Wie heeft de moed om bereid te zijn tot een compromis? Het Genootschap verwijst naar de recente lezing van president Klaas Knot van De Nederlandsche Bank. 'Als we een sterk Europa willen dat de gewone mensen beschermt tegen de risico's die hen bedreigen, dan moeten we bereid zijn de stappen te zetten die daarvoor nodig zijn', zei hij.
Daarop voortbordurend meent het Genootschap dat staatssecretaris Knops en premier Wever-Croes tot een vergelijk moeten kunnen komen, ten behoeve van volgende generaties en om zorg voor de kwaliteit van de samenleving.
Wat kan de Europese Unie voor Aruba betekenen? Welke mogelijkheden en kansen zijn er om de financiële nood te verlichten en te investeren in een duurzaam herstel. Het Genootschap Nederland-Aruba vroeg twee Nederlandse leden van het Europees Parlement, Malik Azmani (VVD) en Tom Berendsen (CDA) een bijdrage te schrijven. 'Aruba maakt aanspraak op de gelden van een groot Europees ontwikkelingsfonds'.
Ik wens u veel leesplezier. En het ga u goed!
Namens het bestuur van het Genootschap Nederland-Aruba,
Nico van Grieken
Voorzitter

= = = = = = = = =

- **Genootschap Nederland-Aruba roept op tot compromis: 'Hechte koninkrijksrelaties zijn een lief ding waard. Caribisch crisisgebied schreeuwt om een oplossing'**
- **Malik Azmani (VVD): Aruba maakt aanspraak op groot Europees ontwikkelingsfonds**
- **Tom Berendsen (CDA): 'Statuswijziging naar 'ultraperifeer gebied' maakt meer EU-steun mogelijk'**

* * *

Hechte koninkrijksrelaties zijn een lief ding waard: Caribisch crisisgebied schreeuwt om een oplossing

'Samen sterker uit de crisis', was de titel van de inmiddels befaamde HJ Schoolezing die Klaas Knot onlangs hield. De president van De Nederlandse Bank pleitte voor nauwere

afstemming van economisch beleid, wederkerigheid én het inleveren van nationale bewegingsvrijheid. Hij wenste politici veel moed toe, want 'er is geen land dat lichtvaardig soevereiniteit opgeeft'.

Zijn lezing ging over de toekomst van de Europese Unie. Op eigen schaal zou ons Koninkrijk der Nederlanden een vergelijkbaar model kunnen hanteren bij de noodhulp aan de Caribische landen: uitgebreide financiële hulp gekoppeld aan een tijdelijke beperking van de 'nationale bewegingsvrijheid' om orde op zaken te stellen en de economie te versterken. De vraag is of dat kan en of er voldoende draagvlak voor is.

Deernis, compassie, onmacht
Wie thans vanuit Nederland naar het Caribische deel van het Koninkrijk kijkt, voelt deernis, compassie en onmacht. Hoe kunnen Aruba, Curaçao en Sint Maarten, kleinschalige democratieën en kwetsbare eilandelijke samenlevingen, zich daadwerkelijk en op eigen kracht teweerstellen tegen een mondiale macht als Covid-19? Dat kunnen zij niet. Zeker niet zonder hulp van de Koninkrijksregering.

De coronacrisis raakt de economie van de Caribische landen keihard. De nood is hoog. Op Aruba bijvoorbeeld is het toerisme volledig ingestort. De hotelbezetting is met ruim negentig procent gedaald. Velen op het 'Happy Island' zijn werkloos geraakt en afhankelijk geworden van voedselhulp, mogelijk gemaakt door Nederland, Rode Kruis en lokale hulporganisaties.

De tijd dringt
Staatssecretaris Knops is inmiddels enkele maanden in onderhandeling met de Arubaanse minister-president Evelyn Wever-Croes – zij nam al het moedige initiatief om de salarissen van ambtenaren en politici in Aruba stevig te verlagen. Die gesprekken gaan over een concept Rijkswet Caribische Hervormingsentiteit en een bijbehorend herstelprogramma.

Tot nu toe is er geen akkoord, dringt de tijd en is het overleg stilgevallen. Premier Wever-Croes wil daarom andere bronnen aanboren om haar overheidsapparaat te kunnen laten functioneren. De mogelijkheden zijn beperkt en, ingeval van buitenlandse leningen, zelfs riskant, omdat de Rijksministerraad daarvoor toestemming moet geven.

Akkoord noodzakelijk
Al met al is de economische, maatschappelijke en politieke druk enorm. Een terugval van de economische groei met ruim dertig procent is zeer waarschijnlijk, zei prof. dr. Raymond Gradus, voorzitter van het College Aruba financieel toezicht, onlangs bij het Genootschap Nederland-Aruba.

Sociaaleconomische hervormingen zijn absoluut noodzakelijk, meent hij, wijzend op grote zorgen over pensioenen, arbeidsmarkt, belastingen, gezondheidszorg en overheidsfinanciën. Zijn boodschap: Nederland en Aruba moeten binnen het koninkrijksverband daadwerkelijk tot een akkoord komen over financiële steun.

Die zorgen worden gedeeld door de Arubaanse Kamer van Koophandel, de Arubaanse Hotel and Tourism Association (AHATA) en de ondernemingsorganisatie Aruba Trade & Industry Association (ATIA). Onomwonden vragen zij het Arubaanse kabinet snel te besluiten. Uitblijven van een akkoord met Nederland leidt tot faillissementen, torenhoge werkloosheid en meer sociale malaise. Het ondernemingsklimaat én de positie van Aruba op de internationale kapitaalmarkt zouden verder verslechteren.

Pijnlijke aantasting autonomie
Aruba, Curaçao en Sint-Maarten moeten, aldus Knops, instemmen met de instelling van een 'hervormingsentiteit', een Zelfstandige Bestuursorganisatie (ZBO) die, 'onafhankelijk van de Nederlandse regering, ondersteunt en monitort, zonder formele bevoegdheden over te nemen, die bij de organen van de landen berusten'. Deze vormt, volgens hem, geen schending van de autonomie. In de Cariben wordt deze eis ervaren als een pijnlijke, ongewenste en onnodige aantasting van de autonomie.

Tegelijkertijd schreeuwt het crisisgebied om een oplossing. Wie laveert in deze benarde situatie het verstandigst en met de minste averij? Wie heeft de moed om bereid te zijn tot een compromis? 'Als we een sterk Europa willen dat de gewone mensen beschermt tegen de risico's die hen bedreigen, dan moeten we bereid zijn de stappen te zetten die daarvoor nodig zijn', zei Knot.

Daarop voortbordurend zouden staatssecretaris Knops en premier Wever-Croes tot een vergelijk moeten kunnen komen, ten behoeve van volgende generaties en om zorg voor de kwaliteit van de Arubaanse samenleving. Een vergelijk, waarin beide partijen de noodzaak tot hervorming erkennen, uitmondend in een gezamenlijke aanpak. Behoud van hechte koninkrijksrelaties is een lief ding waard.

* * *

Malik Azmani (VVD): 'Slim zijn en kansen zien'

Aruba maakt aanspraak op groot Europees ontwikkelingsfonds



De Europese Unie biedt Aruba de komende jaren vele kansen om de financiële nood te verlichten en te investeren in een duurzaam herstel. Dit schrijft Malik Azmani, lid van het Europees Parlement, VVD-fractieleider en vicefractievoorzitter van de Europese liberalen (Renew Europe) in zijn bijdrage aan het Genootschap Nederland-Aruba. Boodschap: 'Aruba aanspraak op een nieuw te vormen ontwikkelingsfonds van naar schatting 444 miljoen euro'.

'Sinds de verkiezingen in 2019 ben ik lid van het Europees Parlement voor de VVD en vicevoorzitter van de Renew Europe Group, de liberale partij. Ik houd me vooral bezig met de onderwerpen migratie en buitenlandse zaken van de Europese Unie. In het korte tijdsbestek dat ik nu hier zit, heb ik al veel geleerd over het reilen en zeilen van 'Brussel', zoals het werk van de gezamenlijke Europese instituties vaak wordt aangeduid.

De Europese hoofdstad heeft zijn eigenaardigheden, ongeschreven regels en geheel eigen manier van werken. Het duurde even voor ik het jargon en alle procedures onder de knie had, maar inmiddels kan ik zeggen dat ik redelijk ingeburgerd ben in het 'Brusselse'.

De belangrijkste les is dat je in Brussel goed moet nadenken over hoe je iets wilt bereiken. In het doolhof van instituties, regels en procedures is het van belang om vooral met focus te werken, kansen te zien, goede timing te kiezen en tegelijkertijd om draagvlak te creëren voor hetgeen bereikt moet worden. Door slim te bewegen en te handelen, kun je kansen verzilveren.

Vele EU-programma's voor LGO Aruba

Ook voor Aruba liggen er kansen in Brussel, een land dat de EU-status heeft als 'landen en gebieden overzee' (LGO). Het maakt daardoor aanspraak op vele EU-programma's die als doel hebben de gebieden te ondersteunen, te stimuleren en te ontwikkelen.

De LGO-status is een Europeesrechtelijke status van een aantal landen en gebieden die vanwege hun historische band met een lidstaat van de Europese Unie een speciale, gelijkwaardige relatie hebben met Europa. Dit partnerschap stimuleert al vele jaren samenwerking en ontwikkeling tussen de EU en LGO-landen en gebieden. Onder andere projecten in het onderwijs, het MKB en duurzaamheidsprojecten worden in Aruba gefinancierd met Europese fondsen.

In de afgelopen jaren heeft de EU bijvoorbeeld 9 miljoen euro geïnvesteerd in het Nationaal Onderwijsplan van Aruba en met steun van de EU werkt de Universiteit van Aruba aan een nieuwe faculteit voor technologie en duurzaamheid.

Toerisme platgelegd

Het afgelopen half jaar heeft de pandemie, die ons allen raakt, wereldwijd een enorme impact gehad en daar is Aruba helaas niet van uitgezonderd. Hoewel het coronavirus hier gelukkig relatief weinig slachtoffers heeft geëist, zijn de indirecte gevolgen groot omdat door reisbeperkingen het toerisme, een zeer belangrijke economische motor voor het land, totaal is platgelegd.

In deze enorm moeilijke tijd is het nu zaak te kijken hoe de sociale, economische en gezondheidsgevolgen van deze pandemie beperkt kunnen worden. Ook de EU kan daarbij een rol spelen. Omdat de gevolgen van deze pandemie overal gevoeld worden, is in Brussel de vraag neergelegd hoe de EU mensen kan helpen.

Daarom wordt er momenteel naarstig gekeken en onderhandeld over de vraag hoe de volgende zevenjarige begroting eruit moet gaan zien en hoe die kan bijdragen aan duurzaam herstel van deze crisis. De onderhandelingen zijn nog volop bezig, maar er is al wel iets te zeggen over zaken waar Aruba profijt van zou kunnen hebben.

Aanspraak op groot ontwikkelingsfonds

Met de samensmelting en versimpeling van een aantal fondsen wordt in de volgende begroting één groot instrument opgezet, namelijk de NDIC (Neighbourhood, Developments and International Cooperation Instrument). Dit fonds gaat onder andere het EDF (European Development Fund) vervangen en zal in omvang een van de grootste fondsen worden in het Europees budget.

In totaal zal naar verwachting 444 miljoen euro voor de 'landen en gebieden overzee' beschikbaar komen om ondersteuning te bieden en om ontwikkeling te stimuleren. Dit is een aanzienlijk bedrag, waar Aruba dus deels aanspraak op kan maken.

Kansen aangrijpen
Eveneens bestaat de mogelijkheid voor LGO's om op financiering uit het InvestEU-Programma aanspraak te maken. Bovendien is een rol voor de EIB (Europese Investeringsbank) ook niet uitgesloten om de broodnodige financiële verlichting en mogelijkheden te bieden.

Dit zijn kansen die Aruba kan aangrijpen om door gebruik van dergelijke beschikbare fondsen te investeren in duurzaam herstel. Daarbij geldt, net als in mijn werk als Europarlementariër en beleidsmaker, dat de juiste timing, voorbereiding en kennis van de procedures van groot belang zijn om de kansen die er zijn te verzilveren. Kansen die benut moeten worden om deze moeilijke tijd weer te boven te komen en vooruit te kijken!'

* * *

Tom Berendsen (CDA): 'Als Europese burgers zijn wij met elkaar verbonden'

'Statuswijziging naar 'ultraperifeer gebied' maakt meer Europese steun mogelijk, maar vergt grondige discussie'



Het zou mooi zijn als Aruba met hulp van de Europese Unie zijn economie kan herstellen. Op de langere termijn maakt een statuswijziging naar 'ultraperifeer gebied' meer steun mogelijk. 'Aruba kan dan een beroep doen op Europese structuurfondsen. Dit vergt een grondige discussie'. Aldus Tom Berendsen, sinds juli 2019 lid van het Europees Parlement (CDA/Europese Volkspartij) en onder meer lid van de Commissie voor Regionale Ontwikkeling.

'Arubanen, Curaçaoënaars, Sint Maartenaren, Bonairianen, Statianen en Sabanen vormen de burgers van de Caribische Koninkrijksdelen. Wij zijn met elkaar verbonden als Europese burgers. Vanuit de overtuiging dat we samen sterker zijn dan alleen, zet het CDA zich ervoor in dat de Nederlandse Cariben de samenwerking en betrokkenheid met Europa kan intensiveren."

De bovenstaande zinnen komen uit ons verkiezingsprogramma voor de Europese verkiezingen van 2019 en vatten in een notendop samen hoe wij als CDA naar de verbinding tussen de Caribische delen van het Koninkrijk en de Europese Unie kijken. Los van de juridische status die de eilanden in EU-verband innemen, zijn de inwoners van de eilanden Nederlandse staatsburgers en daarmee ook Europese burgers. Alleen daarom al heeft de EU ook een verantwoordelijkheid richting de inwoners van de eilanden.

LGO-steun slechts het begin

Tijdens de crisis die de afgelopen maanden over de wereld is uitgerold en waarvan de gevolgen op Aruba en de andere eilanden zeer zwaar worden gevoeld, moet dit dan ook gestalte krijgen. Begin april kondigde de Europese Commissie al aan 111 miljoen euro extra te zullen vrijmaken voor steun aan 'landen en gebieden overzee' (LGO), een juridische status die Aruba en de andere Caribische delen van het Koninkrijk op dit moment ook hebben. Een mooi bedrag, maar wanneer je bedenkt dat dit bedrag over 13 LGO's moet worden verdeeld en gezien de economische schade die in veel van deze gebieden nog altijd lijkt te verergeren, kan dit slechts het begin zijn.

We moeten dan ook op zoek naar kansen in de huidige discussie over de Europese meerjarenbegroting. Er wordt een aanzienlijk fonds beschikbaar gesteld voor het herstel van de Europese economie. Het zou mooi zijn wanneer een deel hiervan kan worden gebruikt om de economie van Aruba en andere LGO's te steunen. In april heeft het Europees Parlement al een oproep in die richting gedaan en we zullen controleren of de Commissie hier ook gevolg aan geeft.

Meer EU-steun mogelijk

Op langere termijn zou een statuswijziging naar 'ultraperifeer gebied' meer Europese steun aan Aruba mogelijk kunnen maken. Onder deze status voor delen van lidstaten die op grote afstand van het Europees continent liggen, is het EU-recht in principe volledig van kracht, maar zijn er uitzonderingen mogelijk wanneer de bijzondere omstandigheden dat vragen.

Dit heeft grote gevolgen voor de autonomie die de landen tot nu toe hebben om hun eigen wetgeving in te stellen. Aan de andere kant kan men dan wel een beroep doen op de middelen voor ultraperifere gebieden binnen de Europese structuurfondsen. Al met al is dit dan ook geen eenvoudige keuze en vraagt dit om een grondige discussie, zowel in de landen afzonderlijk als in Koninkrijksverband. Op korte termijn zal dit dan ook geen soelaas bieden.

EU-plicht aan inwoners

In de tussentijd moeten we alles doen wat binnen het huidige kader mogelijk is om ervoor te zorgen dat de EU hulp biedt in deze moeilijke periode. Dat doen we niet alleen uit medemenselijkheid, maar dat zijn we naar de inwoners van Aruba en de andere Caribische Koninkrijksdelen als mede-Europeanen verplicht'.

* * *